

Comentarios breves

Se dice estos días por quienes no quieren el Estatuto, "que éste supone la asfixia, la muerte de Navarra". Pero para que un ser muera es preciso que previamente goce de vida, ¿No?

Ahora bien; Navarra, como tal Navarra, (no como una provincia de España), vive ahora?

En qué se manifiesta la vida de la verdadera Navarra?

La Navarra viva, es decir, libre, soberana, íntegramente foral, se extinguió definitivamente, el año 1839, extendiéndose la partida de defunción el año 1841.

Hoy, en la actualidad, lo que antes fue Navarra, no es más que una provincia del Estado español, con algunas facultades de orden económico administrativo.

No puede por tanto, decirse que el Estatuto suponga la muerte por asfixia ni por ninguna otra causa, de Navarra.

La reintegración foral consiste en esencia, en que Navarra vuelva a ser libre y soberana; y concretamente en que vuelva a recobrar un determinado número de derechos.

El Estatuto supone para Navarra no la recuperación total de todos sus derechos, pero sí, la de unos cuantos, muy importantes, de que ahora carece.

Esto no se puede negar a no ser de mala fé y con el propósito deliberado de engañar a las gentes.

Luego el Estatuto no es cosa que esté ni pueda estar en contradicción ni en oposición con el Fuero, o sea con la reintegración foral.

Luego todo el que aspire a que Navarra vaya, no ya conservando sus actuales facultades, sino aumentándolas, tiene necesariamente, que desear el Estatuto.

E insisten los adversarios del Estatuto:

"No sabemos lo que podrá costarnos en pesetas el Estatuto".

Como queriendo decir: "tememos que el Estatuto pueda costarnos más dinero que lo que nos cuesta la situación actual."

Y, ¿por qué no se sabe y se teme tal cosa?

Pues porque a tenor del Estatuto nos veremos los navarros, o se verá obligada Navarra, a ejercer más funciones, de orden económico, político, administrativo y social, que las que ahora ejerce.

No puede ser por otra causa.

Por consiguiente, implícitamente reconocen los adversarios del Estatuto, que éste, supone para Navarra un aumento muy grande de facultades, puesto que temen que puedan costarnos muy caras.

Pero hay más.

Esas funciones a que se refiere el Estatuto, las ejerce actualmente el Estado en Navarra, o no?

Los servicios a que se refieren esas funciones que se reclaman en el Estatuto, ¿los cumple el Estado en Navarra o no los cumple?

Es evidente que el Estatuto se refiere a funciones y servicios que el Estado jerece y cumple en Navarra.

Ahora bien; el Estado nos regala esos servicios, o se los pagamos nosotros?

Si se los pagamos nosotros, no tenemos más que retenernos el dinero que cuestan cuando seamos también nosotros los que los llenemos. Y así se hace constar en el Estatuto.

Y si nos los regala el Estado, tiene que ser necesariamente a costa de los castellanos, andaluces, etc.

¿Es decoroso... ni justo, que nosotros estemos gozando de servicios que paguen los demás?

Y somos tan cándidos como para hacernos la ilusión de que los demás van a tolerar que continuemos gozando de una situación privilegiada?

Y puesto que se trata de funciones y servicios que se los pagamos al Estado, ¿no vale más que los ejerzamos nosotros mismos y nos los paguemos también a nosotros mismos?

Y no hay necesidad de hacer números.

Hasta ahora hemos demostrado a los navarros, como los guipuzcoanos, lo mismo los alaveses que vizcaínos, que por lo que se refiere a servicios públicos sean del orden que fueren, lo hacemos incomparablemente mejor que el Estado.

Son mucho más útiles, están mucho mejor atendidos, y bastante más económicos.

Ahora bien, ¿preferiremos continuar pagando más al Estado para que nos sirva peor, antes que pagar menos a nuestras Diputaciones u organismos de Gobierno para que nos sirvan mejor?

Esta es la cuestión.

Nosotros los que hemos leído la historia de nuestro pueblo, hemos observado una cosa.

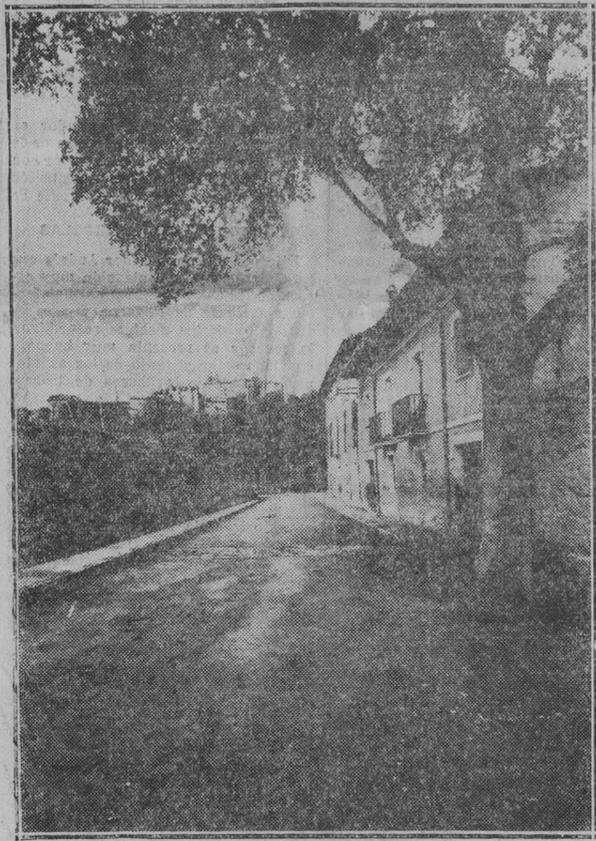
Que mientras se trató de libertades y derechos, jamás le ocurrió pensar en sí le podrían resultar caros.

Al contrario; caudales, hacienda, sangre, vida, todo le pareció poco; con tal de que fuese a cambio de derechos y libertades.

Y jamás se dolió ni arrepintió de ello.

Ponerles precio a sus derechos, les hubiera parecido una blasfemia, un crimen.

Ahora en cambio, lo discutimos... y así nos va!



Vista de la Catedral desde la carretera de la Magdalena a Villava (Foto Julio Cía).

EL MITIN DE AYER

El señor Ansó defiende el Estatuto

Ayer tuvo lugar en el Gayarre el mitin pro Estatuto organizado por la Comisión de propaganda del Estatuto.

El orador encargado de darla fué el Diputado señor Ansó, que como es sabido, está afiliado a la Agrupación republicana que acudilla el Presidente del Consejo de Ministros señor Azaña.

Para cuando llegamos al Teatro se encontraba este completamente ocupado por una concurrencia ávida de oír lo que el señor Ansó pudiera decir acerca del Estatuto.

Presidió el acto el Alcalde señor Garbayo, el cual hizo la presentación del señor Ansó y contribuyó a acrecentar todavía más la ansiedad del auditorio (compuesto por cierto de gentes pertenecientes a diversos sectores políticos) al decir que el señor Ansó por los cargos que ocupa en el Congreso por su filiación política y relaciones con el Presidente del Consejo de Ministros, se encontraba en las mejores condiciones para dar una versión auténtica sobre el pensamiento del Gobierno acerca de punto tan trascendental para Navarra como es el Estatuto.

A continuación pasó a ocupar la tribuna el señor Ansó, el que con palabra fácil y correcta disertó acerca del tema extensa y ampliamente durante dos horas próximamente.

Podríamos dividir su discurso en tres partes: La primera en que después de saludar al público y justificar su presencia en el acto, disertó acerca del origen histórico de la libertad de Navarra, de los fundamentos actuales de la autonomía, y de las poderosísimas razones que existen para que la República reconozca no sólo a la Región vasca, sino a todas las demás de España las facultades y derechos que reclaman su historia y su naturaleza propia.

La Constitución de España (dijo) para que sea verdadera, auténtica y eficiente, no puede ser unitarista, sino que tiene que abrazar dentro de sus principios y articulado, las aspiraciones constantemente manifestadas en todas las épocas por las distintas regiones españolas, especialmente Navarra y Cataluña. Durante esta primera parte el orador fué objeto de grandes ovaciones, pues aun cuando en detalles y observaciones particulares del conferenciante pudiese haber habido discrepancias, en cuanto al fondo existía una coincidencia general en casi todos los puntos.

En la segunda examinó concretamente el señor Ansó las directrices generales del Estatuto mostrando su conformidad con ellas.

Expuso las razones por las cuales el Estatuto debe ser Vasco-Navarro, y no exclusivamente Navarro, insistiendo principalmente en los puntos que envuelve para Navarra el que se aisle de sus hermanas Guipuzcoa, Alava y Vizcaya, con las que, si bien es cierto que ha vivido políticamente desvinculada, le unen lazos de raza, sangre y lengua que es preciso reconocer y consagrar, máxime cuando dentro de la unión que

crea el Estatuto no se desdibuja ni desaparece su personalidad, sino que se vigoriza, fortalece y adquiere un relieve de que ahora carece en absoluto.

Tuvo también párrafos muy elocuentes al condenar el "cuarentaísmo" de algún sector navarro, "cuarentaísmo" que resulta estéril y peligroso sobre todo si se le compara con la amplia autonomía que puede conseguir Navarra en virtud del Estatuto.

En la tercera parte de su conferencia apuntó el orador los inconvenientes y defectos que a su juicio, como toda obra humana, encierra el Estatuto.

Omitimos los que fué señalando por no dar desmesurada extensión a esta reseña.

De todos modos son de poca monta.

Por eso, añadió, ante la trascendencia e importancia que en conjunto encierra el Estatuto el opinaba que se debía votar por el, sin perjuicio de proponer en la próxima Asamblea de Ayuntamientos las enmiendas que se consideren oportunas.

Terminó diciendo q, si él ha de votar conforme a sus convicciones de navarro y republicano ha de hacerlo, desde luego, en pro del Estatuto.

Al terminar su discurso el señor Ansó fué objeto de grandes aplausos y de muchas felicitaciones.

En realidad causó buena impresión en las líneas generales de su conferencia, aun cuando los diversos sectores de opinión no estuvieron conformes con algunas de sus apreciaciones y su manera de enjuiciar ciertos aspectos del problema, no esenciales al fondo del asunto a resolver.

El Pleno de la Cámara del Comercio por el Estatuto

Requerida esta Corporación por la Excelentísima Diputación en carta fecha 7 de los corrientes a fin de que exponga su impresión sobre el Proyecto de Estatuto, reunida sesión extraordinaria celebrada en el día de hoy y viendo la trascendencia e importancia del asunto y después de amplia discusión se pronunció por dar su opinión favorable al mismo.

Queriendo gozar en esta decisión con la aquiescencia de sus electores, la sometió a plebiscito entre ellos y en su vista acordó requerir por medio de esta nota oficial publicada en toda la Prensa de la Capital, para que antes del día 19 PROXIMO manifesten verbalmente en las oficinas de la Corporación o por carta o telegrama a ellas dirigidas, su conformidad o disconformidad con el acuerdo, bien entendido que quien no lo haga se entenderá adherido a la decisión del Pleno.

La mayoría del resultado, contando como se advierte como votos favorables al acuerdo, los que se silencian, indicará la orientación a seguir por la Cámara y ella actuará en su consecuencia.

Pamplona, 13 de Junio de 1932.

La marcha del Estatuto

NAVARRA

Aumenta por momentos la animación pro Estatuto

A medida que se extiende el conocimiento del Estatuto, se desarrolla el entusiasmo por él.

Se observa claramente en el proceso de la propaganda que la mayoría de las personas que sienten reservas contra el Estatuto, es que no lo conocen.

Estos días pasados una juventud entusiasta ha inundado de anuncios, carteles, prospectos y hojas todas las calles y plazas de la ciudad.

Se echa de ver que ya no se rompen los anuncios y además que las cuadrillas de los jóvenes animosos y desinteresados son objeto de simpatías y de convites por las calles.

Se distribuyeron también muchos ejemplares del Estatuto, en toda clase de establecimientos públicos. Por cierto que casi todos daban facilidades para su difusión y era de advertir también que el público devoraba con ansiedad los folletos e impresos con el texto del Estatuto. Leído este parcial o totalmente, producía en general excelente impresión. Y es que una de las mejores propagandas del Estatuto es el Estatuto mismo.

La carta de los señores Aizpún y Gortari es un alegato más en favor del Estatuto. Sabido es que estos señores dan su voto por el Estatuto. Así tenía que ser en cuanto al señor Aizpún y en cuanto al señor Gortari su voto es de calidad, sobre todo para los que dicen que el Estatuto es caro. Si fuera caro y sobre todo, si económicamente fuera peor que la situación actual, así lo hubiera dicho.

El discurso del señor Ansó, francamente estatutista, ha definido la posición del republicano autonomista que no puede menos de ser estatutista. Desde su punto de vista, contribuyó no poco a desvanecer los recelos de las gentes de izquierda. Teniendo en cuenta la posición del orador y con las naturales reservas a su ideología partidista, la impresión, fué favorable al discurso.

Otro hecho notable que hay que asignar a la jornada de ayer es el acuerdo de la Cámara del Comercio, favorable al Estatuto. El acuerdo fué aplaudido por la gran mayoría de la opinión.

VIZCAYA

Las clases obreras por el Estatuto

Dos hechos de consideración se han producido entre las clases trabajadoras vizcaínas en orden al Estatuto.

Una magnífica y bien razonada alocución de Solidaridad de Obreros Vascos a toda la organización del País Vasco y otro, una notable conferencia que el sábado dió en el Círculo Socialista de Bilbao el señor Armentia. Ambos son alegatos entusiastas por el Estatuto.

Se han organizado en medio del mayor entusiasmo el Comité de Distrito y los locales del Partido de Guernica. El de Durango se organizará mañana y en el acto dará una conferencia el ponente socialista don Miguel de Armentia. Este señor dará también otra conferencia estatutista en Vitoria.

Ayer se ha ultimado la organización del Baracaldo, tomando parte en él, el propio señor Armentia.

En Bilbao se presentará una moción, pidiendo que la banda de txistularis venga a Pamplona el día 19.

QUIPUZCOA

Una activísima propaganda en perspectiva. — Los Comités de los partidos judiciales

Dentro de la actual semana emprenderá esta Oficina— de acuerdo con las de las restantes provincias hermanas— una activísima propaganda del Estatuto por toda la provincia.

Como anticipamos, a los fines de la mayor y más rápida difusión de las razones que abonán la petición del Estatuto Vasco-Navarro y de las ventajas que su conquista ha de reportar al País, han de utilizarse los más variados procedimientos de propaganda; desde el bersolari hasta el aeroplano.

Iniciada esta activísima propaganda, no habrá de interrumpirse hasta el día mismo del plebiscito.

De un momento a otro serán designados los Comités de propaganda de los partidos judiciales, a cuyo cargo

ha de estar la confección de la combinación de oradores para cada localidad. Para este objeto, esta Oficina cuenta con varias comodísimas camionetas y numerosos coches de turismo, desinteresadamente cedidos por sus propietarios, entusiastas todos ellos del Estatuto.

Concurso para adorno de camionetas

Habiéndose decidido por esta Oficina adornar dos de las camionetas destinadas a la propaganda del proyecto de Estatuto, se pone en conocimiento de cuantos puedan tener interés en acudir con proyecto para ello, dibujos y coste, a fin de elegir los modelos más apropiados.

Como es urgente la pronta terminación de las camionetas adornadas, por el poco tiempo que queda para la propaganda, los proyectos tendrán que ser presentados en esta oficina, situada en el Palacio Provincial, antes de las seis de la tarde del próximo jueves, día 16.

ALAVA

Han quedado organizados los Comités de Propaganda en Laguardia, Amurrio, Santa Cruz de Campezu y Salvatierra. Además se están organizando comités en otras varias localidades.

El entusiasmo cunde por todo Alava y aun en la región de Rioja alavesa donde se notaban ciertas confusiones por desconocimiento del Estatuto, se nota una reacción manifiesta.

Desde Bilbao se han recibido 100.000 pasquines, y están para llegar carteles murales y otro material de propaganda.

NUESTRA LENGUA

Cincuenta mil palabras vascas

A los que sistemáticamente y desconociéndola a fondo, afirman que la lengua vasca es pobre de vocabulario, ofrecemos los siguientes datos que demuestran el error en que se encuentran.

El Diccionario Vasco de Azkue contiene aproximadamente **cuarenta y cinco mil palabras**. Tomando como promedio quince palabras por columna (las hay de más de treinta) y teniendo en cuenta que la obra se compone de mil páginas de a tres columnas, nos dan esa cifra, de elocuencia sobrada para salir al paso de los detractores de nuestra admirable lengua. Y a esa cifra pueden adscribirse sin vacilar, por lo menos, cinco mil palabras más, que no figuran en el diccionario de Azkue.

No es pues, aventurado afirmar, q, ningún idioma (excepto, acaso el alemán) posee tal número de voces indígenas. Pero ya es sabido que el alemán, según aseguran los que lo conocen, está enriquecido utilizando sus propias raíces aborígenes en la formación de vocablos de que carecía el primitivo idioma, cuando sus escritores hasta mediados del siglo XIX lo desafiaban y se valían del francés. Federico el Grande, el amigo de Voltaire no usaba otro idioma. El mismo Bismarck escribió sus memorias en lengua gala. Tiene también el idioma teutón grandísimo número de palabras griegas, latinas y francesas.

¿Qué inagotable cantera no supone esas cincuenta mil voces vascas para la confección de nuevos vocablos adaptados a las necesidades de la cultura moderna, sin recurrir a fuentes extrañas?

Y si siguiendo el ejemplo de todos los idiomas que hoy son heraldos de la cultura se le incorporasen la enorme cantidad de palabras que, a falta de propias, éstos han asimilado del latín y del griego principalmente, (y no digamos del árabe en el castellano) ¿qué lengua podría superar al euzkera en abundancia de vocabulario? Seguramente ninguna.

Sean, pues, los vascófilos, y los indiferentes y los inculcos, y los incapaces de toda concepción espiritual, que el idioma vasco posee más de cincuenta mil vocablos vernáculos, de pura progenie éuskara y de una antigüedad multiseccular, desvanecida en las épocas remotas, que nos hace recordar la anécdota de Montmorency: **No tiene data.**

Maneazaundi.

Sesión de la Junta de Veintena

A las seis y treinta minutos de la tarde de ayer, se reunió, en segunda convocatoria, la Junta de Veintena del Ayuntamiento.

LOS QUE ASISTEN

Presidió el Alcalde señor Garbayo Asistieron los concejales señores Llamazares, Alfaro, Burgaleta, Dorronoro, Artagna y Oseoz; y el mayor contribuyente señor Estayro, que representaba a la Sociedad "El Irati".

ORDEN DEL DIA

ACTA DE LA ANTERIOR

Acta de la sesión anterior.

Aprobada.

CUENTA DE CREDITO

Acuerdo del Excelentísimo Ayuntamiento de ocho de los corrientes, autorizando la apertura de una cuenta de crédito para atender al problema de paro obrero.

Aprobado.

PROYECTO DE OBRAS

Estudios relacionados con la Emisión de un Empréstito para ejecución de diversas obras que se detallan en el proyecto.

Aprobados.

A los poetas euskaldunes

Para quienes deseen presentar poesías de género y tema de libre elección para la primera Clasificación del III Certamen Poético Vasco en Hernani, cuyo premio es el de Honor, consistente en un ramo de roble, plata mozoza, sobre estuche de cuero.

Y para los de la segunda clasificación, pequeño poema de carácter popular, premio de 500 pesetas, la fecha del envío de las composiciones poéticas termina el 30 de junio.

Y, también, los coleccionistas y rebuscadores de poesías netamente populares, cantos y fábulas de verso, bersos-berriak, etc., para optar a los cuatro premios de 100, 75, 50 y 25 pesetas remitirán sus colecciones para el mismo día 30 de junio, al Secretario

Inauguración de una Exposición Misional

Hoy martes, a las cinco y media de la tarde y en el convento de RR. MM. Adoratices, tendrá lugar la inauguración de la Exposición. Presentada por el Roperio Misional Diocesano.

En dicho acto, después de leída la Memoria de la labor realizada en el presente curso, dirigirá la palabra un veterano misionero franciscano que ha empleado 26 años de su vida en la evangelización del Extremo Oriente, y a continuación pagarán los asistentes a contemplar los ornamentos de culto y objetos presentados en la Exposición.

Podrán asistir a dicho acto las señas todas del Roperio, Juntas parroquiales de Misiones y Coleccionistas de la "Propaganda de la Fé".

La Exposición permanecerá abierta todos los días de 9 a 12 de la mañana y de 4 a 6 y media de la tarde.

Su clausura tendrá lugar el domingo, día 26 del presente mes de Junio.

Se invita a todos los asociados a las Obras Pontificias, a los colegios de niñas y a cuantos sientan algún entusiasmo por las Misiones a que visiten la Exposición del Roperio Misional Diocesano.

Idioma vasco

LECCIONES:

por grupos, individuales y a domicilio

José Aguerre

Ex Académico de Lengua Vasca. Oñate, 11, primero, Cas. Pamplona

LEA USTED

"La Voz" de Navarra

de Euskaltzaleak, Palacio Provincial (Donostia).

NOTA. Estos días recitarán los poetas vascos presentados al III Certamen de Tolosa el segundo tomo de "Poesías Vascas" seleccionadas.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION COLABORADORA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 "
Imposiciones semestrales...	3.75 "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los impositores.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparrosa, Caracillo, Casapote, Corella, Euzarat, Elizondo, Estella, Trunza, Itaba, Letza, Lezaola, Rodosa, Los Arcos, Marella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Pamplona, 13 de Junio de 1932.

Ecos de sociedad

LAS BODAS

Los vestidos que deben usarse en estas ceremonias

Digamos algo de lo que dispone la moda para las bodas en esta época del año. No es muy acostumbrado el que sea acompañada la novia de una corte de honor, que en este caso ha de estar compuesta exclusivamente de muchachas, y de hacerlo así, hay que procurar la armonía de los tonos.

Pueden llevar muy bien un conjunto de trajes de muselina florida con grandes capelinas, oro el traje de crepé Georgette de tono claro será siempre más vistoso. Bien entendido que esos trajes serán siempre largos, vaporosos, y puesto que la moda actual devuelve a la mujer su bonita y fina silueta, ha de aprovecharse y saber escoger las formas sencillas y elegantes.

Persianas Zapatería, 9 - Teléfono 2302 FERRETERIA DE J. ARMISEN

En cuanto a los otros trajes de la comitiva, el de la madre o invitadas principales, podrán tener una ligera cola o alzar un poco por detrás, pero de una manera general se adopta simplemente el traje largo y redondo.

Y la novia? Un traje de tul y de muselina, si prefiere un traje vaporoso, una toquilla de crepé romain o de crepé satin si es alta y quiere aprovechar los encantos que de ello se deducen. Porque nada se presta mejor a los encantos de los novios que el vestido largo de la novia.

Se adornan con flores, cabeza y traje, sin que falte la flor de azahar. La cabeza debe cubrirse de modo sencillo. El gorrito ha de dibujar la forma de la cabeza y de él partirá el velo de tul o de encaje. La novia debe tener cubierta la cabeza de modo que sea lo más exactamente parecido a su peinado habitual.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.º

- ### VIAJES
- De San Sebastián, don Alberto Felipe Garbena.
 - De la misma ciudad don Luis María Osés.
 - De Utebo, el Ingeniero don Francisco Casa Majo.
 - De Bilbao, don José Ordóñez.
 - De Arnedo a Tudela, el Médico don Justo Inaz.

MADERAS De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

- De Tudela a Madrid, don Antonio Bodeit.
- Regresó a San Sebastián, don Antonio Martínez Zumeta.
- De Zaragoza han venido, don Pedro Muñoz, don Amadeo Morando y don Daniel Eloreña.
- De la misma capital, don Pedro Ferrer y su distinguida familia.
- A Tudela, don Carmelo Pérez.
- De Tafalla, don Gaspar Balmes.
- De Faleas a Tudela, la encantadora señorita Elena Iturralde.

SULFATAD LAS VIÑAS con CUPRIOL
Producto electrofítico (No confundir con los preparados)
Fábrica: Estafeta, 87 PAMPLONA

- De Lerín, el Secretario municipal don Jaime Fortán.
- De Zaragoza, el alumno de la Facultad de Medicina, don Francisco del Amo.
- Para Erma (Vizcaya) el Barón de Montevilla.
- A Larraga, don Victoriano Larraya.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

VIDA LOCAL

UNION DE INQUILINOS

Se ha constituido esta Sociedad habiéndose integrado la Junta Directiva por los señores siguientes:

Presidente: Don Vicente Arrioraga.
Primer Vicepresidente: Don Félix Lezaun.
Segundo ídem: Don Ricardo Zabalza.
Tesorero: Don Serafín Salinas.
Contador: Don Joaquín Arroyo.
Vocal primero: Don José Saralido.
Ídem segundo: Don Corpus Ros.
Ídem tercero: Don Francisco Vicente.
Ídem cuarto: Don Jacinto García.
Secretario: Don Arturo Fraile.
Vicesecretaria: Señorita Bandilia Gutiérrez.

COMITE DE INICIATIVA, PROPAGANDA Y TURISMO DE NAVARRA

Como todos los años la Oficina Provincial de Turismo de Navarra, organizará el servicio de hospedajes durante las próximas fiestas de San Fermín, y ruega a los que desean alquilar camas para dichos días lo pongan en conocimiento de dicha Oficina, sita en la calle de las Cortes de Navarra, de diez a doce y de cuatro a cinco hasta el 24 de los corrientes.

En el Gobierno civil

LA CONFERENCIA DEL SEÑOR ANSO

El Gobernador civil, Andrés, recibió ayer a los periodistas. Nos dijo que se proponían asistir a la conferencia que por la tarde daría en el Teatro Gayarre el diputado a Cortés señor Anós, para hablar del Estatuto.

DELEGADO A TAFALLA

Manifestó, también, que había dispuesto el envío a Tafalla de un comisionado, para que esclarezca lo ocurrido con motivo de una denuncia formulada por el Presidente de la Asociación de la Prensa, de que había sido agredido el director de "La Voz de la Merindad" por dos consejeros de aquel Ayuntamiento.

LA CAZA DE PALOMAS EN ECHALAR

Mañana recibirá el Gobernador en su despacho a los representantes de la Villa de Echalar, que desean tratar con aquella autoridad de la reglamentación de la caza de palomas en el monte de Echalar.

LOS PROBLEMAS AGRICOLAS

Dijo por último el señor Andrés que en adelante prestará atención muy especial a los asuntos agrícolas que afectan a la ribera de Navarra, donde según datos de los alcaldes respectivos, la cosecha se presenta muy buena conviene estar al tanto de los asuntos para establecer las bases de trabajo que sean precisas.

LA EXPORTACION DE HARINA

Manifestó el gobernador civil que ha prohibido hasta nueva orden la exportación de harina por aconsejarse así los datos del Gobierno civil. Ignora si se autorizará la importación de alguna nueva partida de trigo exótico, en cuyo caso estudiaría nuevamente el abastecimiento de trigo de Navarra y acaso se dieran las órdenes contrarias a la medida prohibitiva.

Noticias y sucesos

SECRETARIA DE GOBIERNO DE LA AUDIENCIA AVISO

Con objeto de hacer efectivas cantidades que tienen que percibir, por última vez y concediéndoles para ello un plazo de cinco días, transcurrido el cual educará su derecho, se cita a Gabino Yaben, chófer del auto de Echarr-Echauri, don Crisóstomo Ezeverri, capellán de la Casa Misericordista, don Teodoro Prieto, don José Beráiz, don José Luis Ballent, para que se presenten en la Secretaría de Gobierno de la Audiencia, de once a una de la tarde.

EL RECONSTITUYENTE Y APERITIVO por excelencia es el acreditado VINO ONA del Doctor Aristegui. Grandes premios y diplomas en varias exposiciones extranjeras.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fueron denunciados: tres por amenazar a un particular y promover a la vez el consiguiente escándalo, y dos por reyería resultando uno de ellos con contusiones y erosiones en la nariz de las que fue curado en la Casa de Socorro.

Los vómitos, náuseas y demás consecuencias desagradables del MAREO en los VIAJES se evitan infaliblemente tomando, antes de emprenderlos, dos capsulitas de ONDOIBIL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: dos por cantar y promover un fuerte escándalo y cuatro por postular por los comercios y pisos de las casas.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 4 y 5
Teléfono 1401

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL
A las doce del mediodía del día 10, en el kilómetro 39 de la carretera Olite a Zaragoza, se rompió la dirección del camión de la matrícula de San Sebastián núm. 7.969 que se dedica al

De Enseñanza

Por resolución ministerial que todavía no se ha publicado, se resuelve al concurso de premios de la provincia de Navarra, otorgándose uno de 500 pesetas a cada uno de los maestros siguientes: don Manuel Donamaria, de Eulate; don José Elso, de Muez; don Pedro Aguinaga, de Orizaba; don Anastasio Azárate, de Mendigorri; don Vivencia Eguiluz, de Obanos; don Sofía Zudaire, de Miranda de Arga; don María Triarte, de Puente la Reina; don Martina Jaunsarás, de Irurzun, y don Patrocinio Burguete, de Pamplona; don Joaquín Corti, de Milagro; don Agustín García, de Villava; don Nicolás Jiménez, de Villafraque; don Toribio Láinez, de Cinturón; don Francisco Navaridas, de Zuazu; don María Expectación Busto, de Arellano; don Dolores Barriola, de Irurita, y don Camino Mirehena, de Yanci. En cuanto se publique la orden, la Sección oficiará a los interesados dándoles instrucciones para hacer efectivo el importe del referido premio.

Se advierte que aunque algunos periódicos han publicado listas de escuelas vacantes existentes en esta provincia, ello no tiene más valor que el de una información particular, sin que signifique la posibilidad de solicitarlas por ahora, pues para que esto ocurra, se hará previamente el anuncio oficial.

Se ha dictado una orden para que los libros de lectura en las Escuelas nacionales sean los que apruebe el Consejo de Instrucción pública. Se declara que los actuales deberán ser renovados en el plazo de tres años. Se toma ese plazo para no causar daños ni perturbaciones y para tener tiempo de elegir los que hayan de ser autorizados oficialmente.

transporte de pescado y que regresaba de Zaragoza a San Sebastián. El camión iba conducido por Benito Maiz y llevaba como ayudante a Ignacio Alvarez.

VIAJAR... SIN MAREARSE... CON ONDOIBIL

A consecuencia de la avería, el vehículo chocó contra un árbol, quedando el motor completamente destruido y resultando heridos los dos ocupantes en la cabeza y con magullamientos en distintas partes del cuerpo. Los dos heridos quedaron hospitalizados en Olite y su estado se calificó de pronóstico reservado.

SE OFRENDE modista en el Barrio de San Juan, casa Florente, segundo, derecha. Pruebas a domicilio.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En Andosilla, en una acequia situada en las proximidades de la casa en que servía, fué hallado el cadáver de la vecina Petra Junquera, de 28 años. Esa se hallaba lavando y se supone que sufrió un ataque epiléptico y cayó al agua, pereciendo ahogada.

Medias de goma

Rodilleras, Tobilleras, Vendas para varicos. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

Registro civil

Nacimientos:
María Mercedes Goñi Martínez, Francisco Arroyo Rodríguez.
Defunciones:
Manuela Belascoain, de 75 años, de Enériz; Tejería, 11, segundo.
María Carmen Moreno, de 15 días, de Pamplona; Sarasate, 19, bajo.
Rita Montero, de 1 año, de Pamplona; Jarauta, 14, segundo.
Matrimonios:
Ninguno.

Leija "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Mate esa SEMBRADORA DE LA TIFOIDEA

La muerte sigue sus pasos

ASESINO! Infanticida! La mosca transporta en su cuerpo velado y sucio el microbio de la tifoidea que tantas víctimas causa cada año. Saliendo de la inmundicia penetra en su hogar y envuena los alimentos con microbios de enfermedades infecciosas.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar FLIT insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. FLIT no se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y Cia, Cortes, 501-A, Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M. 3982

NESFARINA

es un excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las autoridades médicas, sólo se vende en botes cerrados.

NUM. 1.—MEHO BOTE.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).
Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de MARCA.

PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrecen sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, titular de la Compañía Industrial NESFARINA.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
1 de Junio, vapor "CABO SANTO TOMÉ".
22 de Junio, vapor "CABO SAN AGUSTIN".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana 7
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larraya: Chapitela, 7, tercero
Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34
PAMPLONA

BALNEARIO DE LIERGANES (SANTANDER)

Agua las más eficaces para prevenir y curar los catarros de la Nariz, Laringe, Bronquios y Pulmón.
GRAN HOTEL. Precios módicos con todo el confort moderno

SELLOS DE PROPAGANDA
"Pro-Universidad Vasca"
DE VENTA
En el Centro Vasco
Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El domingo se celebraron con gran animación las fiestas organizadas por el Hogar Vasco

Regreso del Presidente de la República.-Nota de Marina sobre la anulación del contrato con la Trasatlántica.-No se acepta la dimisión de los directivos del Ateneo.

Madrid, 13, 23.30
EL PRESIDENTE VUELVE
Anoche regresó a Madrid, después de haber pasado unos días en Priego, su villa natal, el jefe del Estado, a quien esperaban en la estación los señores Azana, Casares Quiroga, Priego y Giralt, el subsecretario de Gobernación, el gobernador de Madrid, el director de Marruecos y Colonias, el director general de Policía y el introductor de embajadores, señor López Lagos.

A los actos se adhirieron los parlamentarios del país vasco que no concurren personalmente. Entre los presentes a las fiestas se contó el gran luchador burundarra, Javier de Ochoa.
EJECUCION DE OBRAS HIDRAULICAS
En nota facilitada por el Ministerio de Obras Públicas se dice que ha sido aprobado un plan de obras hidráulicas de pequeña importancia. Están enclavadas en la cuenca del Tajo, en la que permitirán atender al riego de extensa zona, otras en la del Júcar, afectando a los términos de Cullera, Algar y Villajoyosa, y otras en la del Guadiana.

nifestaciones no hubo queja ni protesta de nadie.
Luego se ha pasado a discutir una proposición del señor Marín del Campo, dándose cuenta de obra incidental proponiendo no ha lugar a deliberar sobre aquella por haber dimitido la nueva directiva.
Se promovió un debate apasionadísimo, llegando a la violencia a tal punto que casi llegaron a las manos individuos de uno y otro bando.

tiempos actuales no son los indicados para proporcionar fuerzas al enemigo, por lo cual las derechas deben formar el cuadro.
ULTIMA HORA EN GOBERNACION
A última hora han manifestado en el Ministerio de la Gobernación que de uno de los trenes que hacen el recorrido entre Bilbao y San Sebastián había deserrillado el último vagón, resultando a consecuencia del accidente, tres muertos y treinta y seis heridos, uno de éstos muy grave, con la fractura de la base del cráneo.

P. Ipiens
Del Hospital
RION - VIAS URINARIAS - RAYOS X
P. Caballero, 2 Tel. 2183

LA ANULACION DEL CONTRATO CON LA TRASATLANTICA. UNA NOTA
El Ministro de Marina ha facilitado una nota relativa a la anulación del contrato con la Trasatlántica por las numerosas protestas llegadas a los Gobiernos de España y Argentina.

LA HISTORIA DE MADRID
En el Archivo Municipal se ha inaugurado esta tarde la sección en que se han reunido los documentos de especial interés para la historia de Madrid. Al acto asistieron el alcalde, director de Bellas Artes y otras personalidades.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, lías, picores, etc.

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 3, primero. Tel. 1405
Seis de los heridos han quedado convenientemente hospitalizados en Elgoibar, habiendo podido los restantes trasladarse a sus residencias.
Los muertos son: Juan Villarín, de 27 años; Antonio Larrea, de 28, y Manuela Alcorita, de 43. Esta última, cuyo marido ha resultado herido, sufriendo la fractura de un antebrazo, deja doce hijos.

LA FINAL DEL CAMPEONATO DE FUTBOL
El partido final del campeonato de fútbol de España se jugará en Madrid.
El jugador del distrito de Buenavista se ha presentado hoy nuevamente en la colonia de Casas Ibaratas de la Prosperidad para efectuar numerosos desahucios que no pudo llevar a cabo anteriormente.

DESAHUCIOS IMPRACTICABLES
El jugador del distrito de Buenavista se ha presentado hoy nuevamente en la colonia de Casas Ibaratas de la Prosperidad para efectuar numerosos desahucios que no pudo llevar a cabo anteriormente.

J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo
El señor Dubois, que presidia, logró dominar la situación, haciendo que diese comienzo la votación, que terminó a las diez menos cuarto de la noche. Se votó si se aceptaba o no la dimisión de la directiva, votando 142 por la no aceptación, 7 en contra y habiendo una papeleta en blanco.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.000.000 de "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aolz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

LA FERIA DE OSLO
En el Ministerio de Estado han dado una nota haciendo saber que en el mes de septiembre se celebrará en Oslo la Gran Feria Nacional Noruega, de excepcional importancia industrial y mercantil.

MUERTE DE UN SARGENTO
En el Hospital Militar de Carabanchel ha fallecido el sargento Jorge Domínguez, herido recientemente al volver a una moto que conducía.
UN "LIMPIA" MUERTO Y OTRO HERIDO
En el techo de uno de los vagones del expreso de Lisboa ha sido encontrado muerto el muchacho Andrés Pastor y herido gravemente Esteban López.

EL CUADRO DE LAS DERECHAS
En su número de esta noche dice "La Esca" que la tolerancia de las derechas con las izquierdas ha dado lugar a esta situación, como lo demuestra el hecho de que don Juan March diera facilidades para que "El Socialista" adquiriese las linotipias con que hoy se compone el diario obrero. Estas tolerancias deben acabar, pues los

CONSEJO DE MINISTROS
El Gobierno se entera de las buenas impresiones del jefe del Estado acerca de la cosecha y de las relaciones de patronos y obreros en Andalucía
A las once y media llegaron los ministros al Palacio para celebrar Consejo bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

EL DIA VASCO
Ayer se celebraron los actos organizados por el Hogar Vasco con ocasión de la inauguración en sus locales de una magnífica exposición de obras de artistas vascos.

LOS LIOS DEL ATENEO
A las seis y media de la tarde se ha celebrado en el Ateneo, la junta general extraordinaria convocada para resolver sobre la situación en que aparecía colocada la nueva directiva por numerosas denuncias formuladas contra la validez de su elección.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medioina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

LA ANULACION DEL CONTRATO CON LA TRASATLANTICA. UNA NOTA
El Ministro de Marina ha facilitado una nota relativa a la anulación del contrato con la Trasatlántica por las numerosas protestas llegadas a los Gobiernos de España y Argentina.

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4.00 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Mañana reanudarán el trabajo los obreros de la Constructora Naval en El Ferrol.

Thullier ha sufrido en Vigo un ataque de hemiplejía.-El director del Banco Central de Ubeda es tomado por un pistolero.-Ruiz Trillo marcha a Canarias.-Don Melquiades Alvarez sigue invitando a los gallegos a acompañarle en la zona templada del regimen.

BUENA TARDE DE TOROS EN ALGECIRAS
Algeciras.—Ganado de Pablo Romero, regular.
Marcial Lajanda, bien y superior.
Ortega, superior y regular.
El Estudiante, colosal. En su primer arastró al público, que le concedió las orejas y el rabo del bicho, y a su segundo lo trató bien y lo despachó de una estocada entera en las agujas.

blea de la Asamblea de la Asociación Obrera de la Constructora Naval afectada a la U. G. T., verificándose votación secreta para decidir si se reanuda o no el trabajo. Se acordó no hacer público el resultado de la votación hasta conocer la determinación de la U. G. T. Esta acordó hacer suya la decisión de la U. G. T. El escrutinio de la votación habida en la U. G. T. arroja una mayoría importante a favor de la reanudación del trabajo, resultado cuenta a la dirección de la Constructora Naval.

THULLIER SUFRE UN ATAQUE DE HEMIPLEGIA
Vigo.—El actor Emilio Thullier, que con su compañía venía actuando en el Teatro García Barbón, ha sufrido un ataque de hemiplejía al lado izquierdo. El caso no parece de gravedad.
Thullier ocupa en el Hotel Moderno la misma habitación en que murió don Fernando Díaz de Mendoza. Está siendo muy vigiado.

El miércoles se reanudará el trabajo en los astilleros. La noticia ha sido recibida por el vecindario con gran alegría.

UN CONSEJO DE GUERRA
Málaga.—Se ha celebrado un Consejo de guerra para juzgar al asiano José Pérez Frías, acusado de insultos a la fuerza armada.
Se dice que el fallo ha sido de conformidad con la pretensión del defensor, señor Armasa, que interesaba la libre absolución.

ASESINATO DE UN CAPATAZ
Granada.—En las obras del Hospital clínico se presentaron en demanda de ocupación tres parados. Uno de ellos, José Martínez Martín, discutió con el encargado, Cayetano Reguero, acabando José por malar al encargado de un tiro de pistola por la espalda. De otro disparo que hizo hirir a Nicolás Salcedo, sobrino de Cayetano. El criminal ha sido detenido.

UN CID GOLPEADO
Pontevedra.—El diputado don Bibiano Fernández Ossorio agredió al abogado del Estado señor Cid, derribándole al suelo a puñetazos.
El móvil del agresor fue su disgusto por el libro publicado por el señor Cid combatiendo al señor Ossorio y otros políticos gallegos.

CONFERENCIA VITICOLA CATALANA
Barcelona.—En la Generalidad comenzó la Conferencia Vitícola Catalana.
El señor Maciá ofreció trasladar las conclusiones de los reunidos al Gobierno de la República.

LA C. N. T. CONTESTA A VALLINA
Sevilla.—La C. N. T. ha contestado a la carta del señor Vallina negando que se hubiera puesto de acuerdo con el gobernador y afirmando que únicamente el doctor Vallina es responsable de cuanto ha ocurrido.

EL GENERAL RUIZ TRILLO
Cádiz.—Ha salido para Canarias el jefe de la primera inspección del Ejército, general Ruiz Trillo.

BANCARIO TOMADO POR PISTOLERO
Ubeda.—El director de la sucursal del Banco Central en esta tomó un auto para trasladarse a Linares portando una importante suma. Previniendo ante la posibilidad de un ataque colocó una pistola en el asiento del coche junto al maletero en que llevaba el dinero. En el espejo que tenía frente a sí vio el chófer la maniobra del cliente, y tomando a éste por un pistolero descendió del coche y dijo a aquél que se le había estropeado una bujía, marchando a una casa cercana. Como tardase el viajero, fué a la casa de referencia, sorprendiéndose al verse recibido por los servidores armados con palos y escopetas y por una pareja de la Guardia civil que le apuntaba con sus mausers. Cuando se repuso del disgusto pudo dar a conocer su verdadera personalidad.

EN HONOR DEL OBISPO DE BARCELONA
Barcelona.—En el Palacio Episcopal se celebró un acto en homenaje al prelado, organizado por los periodistas católicos.
Un redactor de "El Correo Catalán" pronunció un discurso elogiando la personalidad del doctor Iruirita, y el prelado contestó agradeciendo el homenaje y congratulándose de que los periodistas católicos se hayan unido en estos momentos de impiedad para defender la religión amenazada.

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

UN SACERDOTE ELOGIADO Y OTRO MULTADO
El Ferrol.—El gobernador ha impuesto una multa de 500 pesetas al capellán de la Armada don Vicente Mayor por haber pronunciado un sermón con censuras para las autoridades.

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

Ultima hora
Madrid, 14, 3.15
GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTAS.—NUMEROSOS HERIDOS
Lérida.—Cerca de la carretera de Francia chocaron violentamente, quedando empotrados uno en otro, un auto de viajeros de la línea Junceda-Borjas y una camioneta de la Sociedad de Riegos y Fuerzas del Ebro.

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

ESTALIA UN PETARDO EN EL GOBIERNO DE ALMERIA
Almería.—A las diez de la noche ha estallado un petardo en una ventana del Gobierno civil, correspondiente a la secretaría. El ruido fué grande y los daños causados son de consideración, no habiendo habido desgracias.

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

El momento de la explosión el gobernador estaba con su familia en un despacho del piso superior. A los periodistas ha dicho que oyó la explosión, creyendo que había ocurrido en la calle.
La policía practica averiguaciones. Se cree que el hecho ha sido una venganza por la detención que ayer ordenó el gobernador de once sindicalistas de los que intentaron realizar una manifestación para la que había sido negado permiso.

CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Pontevedra.—A las ocho de la noche se ha celebrado en el Coliseum el mitin organizado por los edemontes afectos a don Melquiades Alvarez.

El Ferrol.—Se ha celebrado asimismo un mitin en el que se habló de la situación de los obreros de la zona templada.

EL FIN DEL CONFLICTO DE EL FERROL
El Ferrol.—Se ha celebrado asimismo un mitin en el que se habló de la situación de los obreros de la zona templada.

El Ferrol.—Se ha celebrado asimismo un mitin en el que se habló de la situación de los obreros de la zona templada.

POLITICA INTERNACIONAL

La crisis en los países balcánicos

La grave crisis económica se deja sentir muy fuertemente en los países balcánicos, que viven gracias a sus exportaciones y carecen de capitales. En Rumanía, por ejemplo, que se encuentra en la peor situación de todos, el Tesoro está exhausto, a tal punto que los funcionarios públicos no han cobrado desde hace varios meses y los recaudadores de las contribuciones, en vez de entregarlas al Estado, se quedan con ellas para cobrar de este modo... demasiado directo. La corrupción ha tomado proporciones gigantescas y los acreedores de Rumanía se inquietan ya de esta situación insostenible. La caída del Gabinete Jorga se debe principalmente a la nota de protesta que entregó el ministro de Francia y en que llama la atención de los gobernantes sobre el peligro que amenaza la estabilidad de la moneda rumaná, el lei. El rey Carlos volvió a su vieja idea de formar un Gobierno de concentración; pero el encargado de esta tarea, Nicolás Titulesco, hubo de fracasar en su intento ante la negativa del partido liberal de participar en tal combinación. Los liberales, que forman el partido más homogéneo y más acostumbrado a gobernar, estiman que ellos solos bastan para formar un Ministerio; pero los nacional-campesinos no harían más que estorbar. Entonces, el rey se dirigió al jefe de este último partido, Alejandro Vaida-Voevod, que ha sido ya presidente del Consejo hace once años. Vaida ha conseguido formar Gobierno y puede contar con el apoyo de los liberales desidentes capitaneados por Jorge Bratianu; pero en la Cámara, elegida por Jorga, el partido de éste dispone de mayoría absoluta, de modo que el Gabinete Vaida tiene que llegar a un acuerdo con Jorga o disolver el Parlamento y convocar nuevas elecciones. En Rumanía, en donde el régimen parlamentario es bastante ficticio, los Gobiernos consiguen siempre las mayorías que quieren. Malas noticias llegan de Yugoslavia, donde la dictadura ha causado

hondo descontento, no sólo entre los croatas y los eslovenos, que exigen su autonomía y el restablecimiento de las libertades constitucionales, sino hasta en parte del Ejército. No queremos exagerar la nota, ni ir tan lejos como varios periódicos italianos e ingleses, que prevén una próxima revolución. Sin ser tan pesimista, es indudable que Yugoslavia atraviesa una honda crisis política y que la dictadura no está liquidada con la reunión del Parlamento elegido con sufragio público y no secreto.

La crisis en Bulgaria es más bien económica y financiera, aunque tampoco faltan los motivos de inquietud política. La situación financiera es tan angustiosa, que ha sido preciso proclamar la moratoria para todos los pagos al Extranjero. En cuanto a la reanudación del pago de las reparaciones, ni soñar se puede con ella.

En Grecia, después de una tentativa efímera de Gobierno francamente izquierdista, bajo la jefatura de Papanastasiu, el político que ha desterrado al rey Jorge II y proclamado la República, hubo de volver al Gobierno centrista de Venizelos. El nuevo Gobierno tiene en contra a los progresistas (republicanos) y a los populares (monárquicos). Como la crisis ha coincidido con los años de la República, numerosos griegos la critican e ingresan en el partido popular de Tsaldaris. Hasta existía el temor de una política, nacida de un equívoco, no podía mudar los resultados. Prácticamente fracasados, primero, el plan elaborado por la famosa Comisión de Reparaciones, luego el plan Dawes, y después el plan Young, los aliados hubieron de aceptar la moratoria Hoover, que el día 15 de Diciembre de este año termina.

En ahora ya ineludible abordar el problema. ¿Cómo?

La Conferencia ha sido convocada para regular el denegativo, según el informe de expertos financieros, reunidos en Bale a fines del año pasado, y con arreglo al orden del día aprobado por Alemania, Bélgica, Francia, Gran Bretaña, Italia y el Japón y comunicado a las demás potencias interesadas (Polonia, Portugal, Grecia y los tres Estados de la "Pequeña Entente"), vasto programa que comprende las "reparaciones" alemanas, las "reparaciones" austriacas y búlgaras y las cuestiones generales financieras del problema monetario inclusive.

Era razonable y sin embargo la Conferencia va a tener lugar en circunstancias bien poco favorables: el desacuerdo entre las mismas potencias acreedoras; la incertidumbre del éxito de la Conferencia del Desarme, al que Norteamérica suspendió la revisión del problema de las deudas europeas, y la resuelta y unánime actitud del Reich, después sobre todo de las más recientes comunicaciones de su política interior, extendiendo, a la vez que el desarme sobre un pie de igualdad, la anulación pura y simple de las "reparaciones".

El desacuerdo entre los acreedores, o la falta de preparación, son cosas notorias. Mientras Francia, que aceptó la moratoria Hoover, nada más que como una suspensión inevitable, pero no como una derogación del plan Young, para que Alemania salvase las dificultades pasajeras, protesta contra la campaña política de "borrón y cuenta nueva", la opinión in-

LOS PROBLEMAS DE EUROPA

Ante la conferencia de Lausana

Mientras en Ginebra prosiguen, laboriosamente sus tareas las Comisiones técnicas de la Conferencia del Desarme, para la definición ambigua de las armas "agresivas" y la Comisión política, para dictaminar sobre el "desarme moral", aproximase la inauguración de otra Conferencia, ni tan numerosa, ni tan espectacular sin duda, pero acaso de tan capital o de mayor importancia; la que en Lausana ha de reunirse el día 16 del mes actual que pudiera ser el desenlace del drama, demasiado largo y triste, de la crisis europea.

O Europa resuelve el problema de las "reparaciones", decía Nitti en 1923 o se llegará, después de una serie de revoluciones y de guerras, a la completa ruina de casi todos los pueblos del viejo continente, "o a una crisis mundial de la cual será difícil indicar los límites y prever la extensión". Hoy están ya bien a la vista.

La política de las "reparaciones" ha dado el fatal resultado de una política de disolución. La Gran Guerra fué tan ruinosa para los vencedores como para los vencidos; y la paz, sobre la base de aquella política, nacida de un equívoco, no podía mudar los resultados. Prácticamente fracasados, primero, el plan elaborado por la famosa Comisión de Reparaciones, luego el plan Dawes, y después el plan Young, los aliados hubieron de aceptar la moratoria Hoover, que el día 15 de Diciembre de este año termina.

En ahora ya ineludible abordar el problema. ¿Cómo?

La Conferencia ha sido convocada para regular el denegativo, según el informe de expertos financieros, reunidos en Bale a fines del año pasado, y con arreglo al orden del día aprobado por Alemania, Bélgica, Francia, Gran Bretaña, Italia y el Japón y comunicado a las demás potencias interesadas (Polonia, Portugal, Grecia y los tres Estados de la "Pequeña Entente"), vasto programa que comprende las "reparaciones" alemanas, las "reparaciones" austriacas y búlgaras y las cuestiones generales financieras del problema monetario inclusive.

Era razonable y sin embargo la Conferencia va a tener lugar en circunstancias bien poco favorables: el desacuerdo entre las mismas potencias acreedoras; la incertidumbre del éxito de la Conferencia del Desarme, al que Norteamérica suspendió la revisión del problema de las deudas europeas, y la resuelta y unánime actitud del Reich, después sobre todo de las más recientes comunicaciones de su política interior, extendiendo, a la vez que el desarme sobre un pie de igualdad, la anulación pura y simple de las "reparaciones".

El desacuerdo entre los acreedores, o la falta de preparación, son cosas notorias. Mientras Francia, que aceptó la moratoria Hoover, nada más que como una suspensión inevitable, pero no como una derogación del plan Young, para que Alemania salvase las dificultades pasajeras, protesta contra la campaña política de "borrón y cuenta nueva", la opinión in-

glesa se inclina marcadamente hacia la anulación de las "reparaciones", mediante una liquidación final del Reich, equivalente a unos cuantos millones de millones de marcos, lo que a su vez Alemania rechaza.

Francia considera primordial la renuncia paralela de Norteamérica al cobro de sus créditos europeos, y no es este el caso. Por el contrario, Washington negocia actualmente con Londres, París, Roma y Bruselas, la elevación del 3 por 100 al 4 por 100 del interés de la anualidad suspendida en virtud de la moratoria Hoover y la fijación del reembolso de dicha anualidad en un período de diez años, lo que denota que los americanos no abriguen una intención semejante.

Del Gobierno de los Estados Unidos no cabe además esperar el examen de la cuestión antes, por lo menos, de las elecciones presidenciales del mes de Noviembre, y es sabido que en el estado actual, no solamente subordinarían la revisión de las deudas al desarme general, sino que para entonces querían reservarse la facultad de negociar con cada uno separadamente.

En estas circunstancias, la Conferencia de Lausana acabará con una simple prórroga de la moratoria Hoover, como quisieran los franceses, hasta que el problema de las deudas interaliadas pueda abordarse efectivamente.

La irreducible voluntad de Alemania, ¿permitirá otra vez esa o parecida solución provisional?

A todos, absolutamente a todos los pueblos de Europa, interesa vitalmente que, de una vez para siempre, restablezca el equilibrio y estimule la actividad del comercio mundial una política de verdadera conciliación.

MANEL DE LASALA LLANAS.

EL PARQUE DE SCHWETZINGEN

La ciudad de los espárragos

La época del año es oportuna para interrumpir el viaje y detenerse unas horas —o uno o dos días— en Schwetzingen, pequeña y pintoresca ciudad de la línea Mannheim-Carlsruhe, a veinte minutos escasos de Heidelberg. La época es oportuna, porque Schwetzingen es la ciudad de los espárragos y esta planta comestible sólo está en su punto de madurez durante las semanas centrales de la primavera, especialmente durante el mes de mayo. Schwetzingen es el Aranjuez de Alemania. Sus espárragos tienen fama de ser los mejores, y su gran mercado de los espárragos es una de las ferias más concurridas de todo el Sur de Alemania.

De la vecina ciudad de Heidelberg acuden a centenares los estudiantes en ríspida y juvenil compañía femenina. Millares de aficionados a las delicias que procura la degustación de espárragos tiernos recién cortados acuden a Schwetzingen de todos los puntos del contorno. Los espárragos se venden en los puestos de la Feria, calientes, recién cocidos, como si fueran buñuelos y la tradición exige que sean rociados con un buen vaso de "Negro del Señor", sabroso vino tinto de la tierra.

Una vez cumplidos los ritos que la costumbre impone al visitante del mercado de espárragos, puede éste satisfacer otras aficiones, si las tiene. La analogía, ya aludida, entre Schwetzingen y Aranjuez es completa. No se limita únicamente a los espárragos y a su excepcional calidad. Ambas ciudades han sido residencias veraniegas de soberanos, y como tales pueden enorgullecerse de un palacio, lo más notable del cual—en Schwetzingen como en Aranjuez—son los jardines. Unos jardines, un parque, que por ser maravilloso, casi es un pleonismo añadir que fué construido en el siglo XVIII, época de esplendor máximo para el noble arte de la jardinería.

A la historia—y al nacimiento—de este parque va unido indisolublemente el nombre del elector Carlos Teodoro. En 1753 fueron presentados los planos del nuevo parque al príncipe por el jardinero de Zweibrücken Augusto Petri, nombre que parece acusar orígenes italianos, la tierra de los grandes jardines del Renacimiento.

Pocas semanas más tarde—en marzo del mismo año—llegaban a Schwetzingen, de los viveros holandeses de Herlem, 2.400 tilos, 450 plátanos, 100 olmos blancos y grises, y 400 árboles frutales de diversas especies.

Los trabajos de plantación empiezan inmediatamente y junto a maestro jardineros como el propio Petri Skell, trabajan fontaneros y escultores. Así surgieron las terrazas, la rotonda, el huerto de Pan y Galatea, el huerto de Apolo, los Viveros, el templete de Minerva, los grupos de ninfas, de sílfides, de niños, las urnas de mármoles de Carrara, la Mezquita—donde celebraron sus cultos en 180 los soldados argelinos hechos prisioneros a los franceses—el invernáculo, las avenidas enfiladas hacia los montes del Palatinado, y, sobre todo, esa espléndida avenida central cerrada por el Palacio, verdadera obra de arte arquitectónico, una de las grandes maravillas de configuración del agua, la piedra y los árboles. En 1757 procedióse a la reconstrucción y ampliación del Palacio, quedando así completada la residencia de Schwetzingen tal como se ha conservado hasta nuestros días y podemos admirarla todavía hoy.

Testimonios de una civilización de gustos refinados son estos lugares apartados de las grandes rutas del tráfico, como Schwetzingen, en los cuales príncipes amigos de las artes contraban sus retiros y sitios de placer. "La caza, los juegos, la música, el teatro, una sucesión de fiestas nunca interrumpida, mantenían la corte en continuo deleite"—dice uno de los cronistas de la época al hablar de Schwetzingen. Mozart tocó en los salones del palacio, y el genial aventurero Casanova gozó también durante unos días de verano de la hospitalidad del príncipe. Hoy los tiempos son otros. Schwetzingen, con su parque incomparable, está abierto a todos los ciudadanos. No hace falta ser poderoso o valioso para poder deambular por sus avenidas y senderos y recrearse en la contemplación de sus bellezas. Bastante, para ello, la voluntad y el gusto de cada uno.

Carlos SCHWARZ

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

AMASADORAS Y BATIDORAS
TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO
PIDASE OFERTA ILUSTRADA A MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

Larios y Compañía, Malaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA — Estafeta 16, 3.º

NUEVOS HOGARES



Los nuevos esposos Andrés Argal Goñi y Adela Echarri Aizpún, y Joaquín Asurmendi Alonso y Julia Echarri Aizpún, con sus familiares y amistades, después de su enlace matrimonial efectuado en la Iglesia del Salvador del Barrio de la Estación (Foto G. Zaragoza).

LAVAR y CANTAR
JABON EL GALLO
JABONERA BILBAINA S. A. • BILBAO

Herniados Quebrados
AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopedico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. Con bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el MARTES próximo día 14 del corriente, de 9 a 1 solamente.—En VITORIA el día 13 en el HOTEL FRANCOIA, en CAJAHORRA el día 15 en el HOTEL ESPINOSA y en LOGROÑO el día 16 en el HOTEL PARIS.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

Daniel Galán
Odontólogo
San Antón, 12 PAMPLONA

LA VASCONIA (S. A.)
PAMPLONA
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

Anuncios oficiales

PITILLAS
Junta de Abastos
El día diez y seis de los corrientes y hora de las once, tendrá lugar en la sala de remates de esta villa, las subastas para la venta de unos 800 quintogramos de lana procedente del ganado de esta Junta, habiéndose fijado el precio de postura en una peseta el kilo, y condiciones que obran de manifiesto. Y la de las pieles de la misma procedencia que se sacrifican durante un año a contar del día treinta de los corrientes a igual fecha del año próximo, bajo el tipo de postura de 375 pesetas por piel y condiciones al efecto que se darán lectura al comenzar el acto.
Pitillas, 8 de Junio de 1932.
La Junta C. S. A.
El Presidente,
Ramón Ibáñez.

AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ
El día veinte del actual, hora de las diez, se celebrará en la casa Consistorial, concurso a pliego cerrado, para realizar las obras de derribo de una casa y cerca, así que la reconstrucción de paredes de mampostería, de conformidad con el proyecto, formulado al efecto, que está de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación. Las propuestas, serán presentadas en el acto, debidamente reintegradas, y acreditando el pago de contribución industrial del interesado. El Ayuntamiento, podrá aceptar o no las proposiciones que se presenten.
Arroziz, 11 de Junio de 1932.
El Alcalde,
Francisco Ruiz.

LARRAGA
Arriendo de hierbas
A las once de la mañana del día 18 del actual, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta Villa, subasta pública a viva voz para el arriendo de las corralizas "Estaza", "Molinería", "Landaza", "Gortes", "Balsa" y "Cabras", bajo los tipos y condiciones que se leerán al comenzar el acto.
Larraga, 11 de Junio de 1932.
El Alcalde,
Maximiano García.

AYUNTAMIENTO DE SANGÜESA
Subasta de Hierbas
El día 27 del actual y hora de las 12, bajo las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría, tendrán lugar en esta Consistorial las subastas de hierbas de las corralizas denominadas: PENSALTA, bajo el tipo de postura de 3.680 pesetas; LERIDA, en 2.720; VILORIA CON LA ESQUIVA, en 5.525; EL REAL, en 4.750 y ARBIDA, en pesetas 1.600.
Sangüesa, 9 de Junio de 1932.
El Alcalde,
Agustín Blanco.

ALQUILER DE CUATRO CAMIONETAS
Se anuncia por la Excmo. Diputación de Navarra en el B. O. m. núm. 69, concurso para el alquiler de cuatro camionetas, con el fin de emplearlas durante la época de verano en el riego del arbolado de las carreteras.

ARRIENDO DE PASTOS
El día treinta del actual, hora de las diez, se realizará el concurso, para arriendo de pastos de las corralizas de Bustiza, Balaseca, Uncilum y Garramón, con arreglo al condicionado que obra de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación; y rebaja de un veinte por ciento de la cantidad asignada como tipo para cada una de ellas. Las proposiciones se presentarán en el acto y en pliego cerrado; siendo libre el Ayuntamiento para aceptar o no las propuestas que se presenten.
Arroziz a 11 de Junio de 1932.
El Alcalde,
FRANCISCO RUIZ

Guide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Clinica IRIGARAY
CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X.
CABADOS: consulta especial para hombres
A. Rancevillas, 14. 1.º PAMPLONA
(junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1629

LOS DEPORTES



La Copa de España

EN BARCELONA
Español, 0; Athletic, 4
Barcelona.—En el campo de Casa Rabia, se ha jugado un excelente partido entre el Athletic y el Español. En los primeros 30 minutos, el juego ha sido de gran clase, muy rápido y emocionante. El juego de las defensas de uno y otro bando, magnífico. Del lado bilbaíno, Urquiza ha actuado con su estilo duro, sacando pelotas difícilísimas. A los 25 minutos marca el Athletic su primer goal. Luego ataca el Español fuertemente, bien apoyado por el trío medio, pero sin lograr nada efectivo, ya que Juvé se mostraba desconcertado y Edelmíro fracasaba en sus intentos. Después del segundo goal bilbaíno, el Español decae considerablemente pareciendo desanimado y haciéndose el Athletic dueño del campo. Luego Gorostiza lesionado, tiene que retirarse del terreno, pero los demás delanteros juegan con acierto, especialmente Chirri y cooperando eficazmente Lafuente. Los medios athleticos ponen mucha codicia y la defensa se desenvuelve tranquilamente. El primer goal del Athletic es obra personal de Lafuente que recibe un buen pase, desborda a Moliné, se interna y de un tiro cruzado envía el balón a la red catalana. Pronto llega el segundo tanto bilbaíno. Lafuente centra bien y Bata empalma de cabeza y remata con éxito. Estos dos tantos casi seguidos en la primera media hora del match desmoralizan al Español. Sin embargo, se le presenta una ocasión para marcar y Bosch la desperdicia. A los 41 minutos, Chirri dispara y Aznar desvía el balón a corner; lo saca Lafuente y Bata, de cabeza, remata el tercer tanto. No hay más goles en este primer tiempo. En el segundo, los catalanes atacan animosos, pero sin fruto. A los 15 minutos hay una escapada atlética y la jugada de éxito se vuelve a repetir: un centro de Lafuente y una cabeza de Bata que bastan para obtener el Athletic su cuarto tanto. El Español domina, pero sin eficacia. Roberto se retira lesionado. El Athletic juega con nueve equipiers. Hay un freekick contra el Athletic que tira Prat y Blasco, por el suelo, se ve negro para despejar. La pelota va a pies catalanes, pero éstos rematan alto. Se tiran tres corners contra la meta bilbaína y Blasco defiende bien. Se lesiona Prat en los últimos cinco minutos. Acaba el match con la victoria del Athletic por cuatro a cero. Y confirma su clasificación finalista. Los equipos: ESPAÑOL: Aznar; Arater, Moliné; Trabal, Layola, Pausas; Prat, Solé, Edelmíro, Bosch y Juvé. ATHLETIC: Blasco; Castellanos, Urquiza; Uribe, Muguertza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

EN VIGO
Celta, 2; Barcelona, 1
Vigo.—En el estadio Balaidos se ha jugado el partido semifinial de la Copa entre el Celta y el Barcelona, asistiendo un numeroso público. El primer tiempo ha sido disputadísimo, jugando el equipo catalán con mayor cohesión, pero los gallegos han llegado más veces al terreno de peligro. En una ocasión Valcárcel ha rematado bien, pero Nogués ha realizado una parada formidable. El Barcelona ha practicado un juego vistoso y su defensa ha tenido que trabajar activamente para contener la avalancha celta. Lo mejor del Celta ha sido su línea media, aunque todo el equipo ha puesto un gran entusiasmo en la lucha. En un avance del Barcelona, Samitier alcanza un buen tiro, haciendo Lillo una excelente parada. En la otra meta Nogués también defiende con apuro una internada de Marcial, terminada en un chut de peligro. El Celta invade el terreno de los catalanes, presiona pero sin éxito. Los avances catalanes inquietan a la defensa gallega. Se llega al descanso con empate a cero. En el segundo tiempo, el Celta juega aun con más calor, con grandes avances de marcar. A los 10 minutos, Rogelio recibe un pase de Hermida, dribla a Guzmán y sirve el balón a Marcial, quien se interna y de un tiro cruzado marca el primer goal para el Celta. Los catalanes no se amilanaron por

Osasuna vence al Nacional de Madrid y es proclamado campeón de la III División

¡ALIRON! ¡ALIRON!
Osasuna se ha puesto en paz con la afición. Osasuna venciendo al Nacional en su casa, ha vencido también a su público, pues apenas se podría haber encontrado un sólo aficionado de Pamplona capaz de apostar por su equipo, ni un euponíquel. Bien es verdad que el público de Pamplona, bonachón y transigente con equipos y árbitros extraños, es exigente hasta la exageración con sus jugadores y con árbitros. Cualquier mal paso dado por Osasuna no se le perdona fácilmente, y llega su público, como ha sucedido este año, a retraerse del fútbol sin querer contribuir a llevar el ánimo a sus "mocetes" que en tantas ocasiones lo han necesitado. Demasiado rígido es este público pamplonés para con los suyos. Por eso decimos que los muchachos de Osasuna vencieron a su público. Después de conocerse la noticia había quien no quería creerlo; quien estaba convencido de que habría sido "al revés". Francamente, yo no puedo explicarme el desprecio — de algún modo hay que llamarle — con que se ha tratado este año todo lo que supusiera algo de fútbol y sobre todo, de que fuese algo de osasunismo. Si excluímos los dos partidos con el Alavés, el del Unión en Irún y del Zaragoza — cuatro partidos en toda la temporada — no creemos que se puede decir que la actual temporada se la ha pasado el Club rojo en un continuo desastre, como en boca de algunos aficionados (?) hemos oído. Pretender que Osasuna, equipo de segunda fila que en muchas ocasiones puede dar el zarzapal al que quede desahogado, por grande que sea su altura, sea un equipo regular y que sus actuaciones se cuenten por triunfos, sería algo que llegaría a cansarnos. Y por otra parte este año le han arrebatado a Osasuna el título de Gancho: título que puede ostentarlo con más prestigio el Athletic madrileño. Algunas otras cosas se nos ocurren respecto a la "forma" de Osasuna en esta temporada que finó ayer, pero las vamos a dejar para otro día en que con más espacio las abordaremos. Hoy solamente hemos de dolernos el no haber podido ser de los que han presenciado el triunfo osasunista, debido a que cuando una cosa no puede ser... pues paciencia. Felicitamos a los muchachos de Osasuna en su capitán, Martín José Muguiro, el romántico del fútbol, porque fuera de su casa y sin el apoyo de su público, han sabido cerrar esta temporada demostrando que la inclusión de Osasuna en la III División, no estaba en relación con los merecimientos del Club. ¡Que siempre tiene que demostrar Osasuna en el campo su valía...! ¡Alirón, Osasuna campeón! ¡Aupa rojos!

EL PARTIDO
Madrid.— El equipo pamplonés se ha clasificado ayer tarde con justicia el paso a la Segunda División, y muy

esto. Hacen un juego inteligente y a los 30 minutos, Samitier pasa estupidamente a Diego y éste remata a media altura un balonzazo que llega hasta las mallas, consiguiendo el empate para el Barcelona. El Celta fuerza el tren, domina al Barcelona y tres minutos después del empate, Valcárcel centro largo y Chicha remata fuerte y marca el segundo goal para el equipo gallego, tanto que es acogido con una gran ovación por el público. Los últimos momentos del match son de dominio celtaico, pero el Barcelona cierra su defensa y Nogués se muestra muy afortunado parando todo lo que le envían. Hay un pase de Sami a Arocha y éste muy forzado remata rozando el larguero. Casi al final, el Celta vuelve a marcar. Pelo llega cerca de Nogués y éste para de forma inverosímil un remate a boca-jarro del extremo celtaico. Termina el match. Ha ganado el Celta por 2-1, pero ha sido eliminado. Espinosa ha arbitrado a satisfacción de todos. Los equipos: BARCELONA: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnau; Diego, Samitier, Arocha, Ramón y Pedrol. CELTA: Lillo; Montes, Capesto; Armando, Vega, Paredes; Marcial, Chicha, Rogelio, Valcárcel y Polo.

EL PARTIDO
Madrid.— El equipo pamplonés se ha clasificado ayer tarde con justicia el paso a la Segunda División, y muy

esto. Hacen un juego inteligente y a los 30 minutos, Samitier pasa estupidamente a Diego y éste remata a media altura un balonzazo que llega hasta las mallas, consiguiendo el empate para el Barcelona. El Celta fuerza el tren, domina al Barcelona y tres minutos después del empate, Valcárcel centro largo y Chicha remata fuerte y marca el segundo goal para el equipo gallego, tanto que es acogido con una gran ovación por el público. Los últimos momentos del match son de dominio celtaico, pero el Barcelona cierra su defensa y Nogués se muestra muy afortunado parando todo lo que le envían. Hay un pase de Sami a Arocha y éste muy forzado remata rozando el larguero. Casi al final, el Celta vuelve a marcar. Pelo llega cerca de Nogués y éste para de forma inverosímil un remate a boca-jarro del extremo celtaico. Termina el match. Ha ganado el Celta por 2-1, pero ha sido eliminado. Espinosa ha arbitrado a satisfacción de todos. Los equipos: BARCELONA: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnau; Diego, Samitier, Arocha, Ramón y Pedrol. CELTA: Lillo; Montes, Capesto; Armando, Vega, Paredes; Marcial, Chicha, Rogelio, Valcárcel y Polo.

EL PARTIDO
Madrid.— El equipo pamplonés se ha clasificado ayer tarde con justicia el paso a la Segunda División, y muy

esto. Hacen un juego inteligente y a los 30 minutos, Samitier pasa estupidamente a Diego y éste remata a media altura un balonzazo que llega hasta las mallas, consiguiendo el empate para el Barcelona. El Celta fuerza el tren, domina al Barcelona y tres minutos después del empate, Valcárcel centro largo y Chicha remata fuerte y marca el segundo goal para el equipo gallego, tanto que es acogido con una gran ovación por el público. Los últimos momentos del match son de dominio celtaico, pero el Barcelona cierra su defensa y Nogués se muestra muy afortunado parando todo lo que le envían. Hay un pase de Sami a Arocha y éste muy forzado remata rozando el larguero. Casi al final, el Celta vuelve a marcar. Pelo llega cerca de Nogués y éste para de forma inverosímil un remate a boca-jarro del extremo celtaico. Termina el match. Ha ganado el Celta por 2-1, pero ha sido eliminado. Espinosa ha arbitrado a satisfacción de todos. Los equipos: BARCELONA: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnau; Diego, Samitier, Arocha, Ramón y Pedrol. CELTA: Lillo; Montes, Capesto; Armando, Vega, Paredes; Marcial, Chicha, Rogelio, Valcárcel y Polo.

mercedamente. Hagamos constar que ni el ganador ni el vencido han hecho un fútbol ni siquiera de mediana calidad. Para el Osasuna le bastó poner en la lucha sus tres tantos de ventaja y sus entusiasmos sin límites para anular al equipo madrileño, pese a jugar en su campo y ante su público. El Nacional, es cierto, perdió más de media batalla en Pamplona, pero la media de la mitad que aquí debió lograr haciendo un esfuerzo para entrar en la ronda de los de la Segunda División no hizo aparición ninguna en el campo del Parra, porque su juego fué un desastre que a todos los jugadores por igual llega, y en particular los delanteros cuya labor fué nula de toda nulidad. Por el contrario, el Osasuna sin practicar un fútbol exquisito, su valentía y entusiasmos suplieron con mucho la técnica de juego que indudablemente les falta. Como es costumbre, el equipo madrileño se mostró desde el principio acometedor, y mejor que acometedor, más atacante que su rival. Los avances, algunos de ellos bien ligados, no tenían el colorido del remate porque sencillamente nunca llegaban a él. Fuera por el juego enérgico de los pamplonés, o también por la prudencia de los cinco atacantes, si algunos balones llegaban con frecuencia al terreno que defendía Baribar, o bien se hacía éste con el esférico, o sus defensas alejaban el peligro con sólo entrar con alguna dureza. Así el primer tiempo ha pasado con dominio mayor por parte del Nacional, pero sin dejar el Osasuna de desplazarse rápidamente ante la meta de Valverde. Hay que reconocer también que algunos tiros de Ortiz de la Torre merecieron haber tenido buen fin, pero la cerrada defensa de los rojillos en varias ocasiones obstruyeron el paso del balón cuando ya el portero forastero estaba completamente batido. También como costumbre la segunda parte del Nacional, como en todos sus partidos, ha sido de fatiga y de decaimiento. Los medios y defensas se han mantenido bien en sus puestos, haciendo una labor heroica para al mismo tiempo defender y ayudar al ataque. Este sin embargo, si mal estuvo en la primera parte, su segunda ha sido detestable. Balones que debían haber puesto en peligro la clasificación del Osasuna, eran dejados siempre por temor a la defensa del Osasuna, que conociendo de sobra el flaco de Ortiz de la Torre y compañeros mártires, no tienen que hacer mucho para llevarse todos los balones en litigio, finalizando el partido un centro sesgado del extremo derecho Urrizalqui, que permitió a Catuchús batir a Valverde el tanto de la victoria. Los equipos se alinearon así: OSASUNA: Baribar; Urdiroz I; Muguiro; Villacampa, Bezunartea, Urdiroz II; Urrizalqui, Sagúés, Oyandere, Gil y Catuchús. NACIONAL: Valverde; Escobal, Olaso; Sánchez, Durraspe, Alcántara; Urcelay, Ortiz de la Torre, Moriones, Calleja y Montalbán II. Arbitró regularmente el señor Hernández Areces.

EL PARTIDO
Madrid.— El equipo pamplonés se ha clasificado ayer tarde con justicia el paso a la Segunda División, y muy

esto. Hacen un juego inteligente y a los 30 minutos, Samitier pasa estupidamente a Diego y éste remata a media altura un balonzazo que llega hasta las mallas, consiguiendo el empate para el Barcelona. El Celta fuerza el tren, domina al Barcelona y tres minutos después del empate, Valcárcel centro largo y Chicha remata fuerte y marca el segundo goal para el equipo gallego, tanto que es acogido con una gran ovación por el público. Los últimos momentos del match son de dominio celtaico, pero el Barcelona cierra su defensa y Nogués se muestra muy afortunado parando todo lo que le envían. Hay un pase de Sami a Arocha y éste muy forzado remata rozando el larguero. Casi al final, el Celta vuelve a marcar. Pelo llega cerca de Nogués y éste para de forma inverosímil un remate a boca-jarro del extremo celtaico. Termina el match. Ha ganado el Celta por 2-1, pero ha sido eliminado. Espinosa ha arbitrado a satisfacción de todos. Los equipos: BARCELONA: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnau; Diego, Samitier, Arocha, Ramón y Pedrol. CELTA: Lillo; Montes, Capesto; Armando, Vega, Paredes; Marcial, Chicha, Rogelio, Valcárcel y Polo.

EL PARTIDO
Madrid.— El equipo pamplonés se ha clasificado ayer tarde con justicia el paso a la Segunda División, y muy

esto. Hacen un juego inteligente y a los 30 minutos, Samitier pasa estupidamente a Diego y éste remata a media altura un balonzazo que llega hasta las mallas, consiguiendo el empate para el Barcelona. El Celta fuerza el tren, domina al Barcelona y tres minutos después del empate, Valcárcel centro largo y Chicha remata fuerte y marca el segundo goal para el equipo gallego, tanto que es acogido con una gran ovación por el público. Los últimos momentos del match son de dominio celtaico, pero el Barcelona cierra su defensa y Nogués se muestra muy afortunado parando todo lo que le envían. Hay un pase de Sami a Arocha y éste muy forzado remata rozando el larguero. Casi al final, el Celta vuelve a marcar. Pelo llega cerca de Nogués y éste para de forma inverosímil un remate a boca-jarro del extremo celtaico. Termina el match. Ha ganado el Celta por 2-1, pero ha sido eliminado. Espinosa ha arbitrado a satisfacción de todos. Los equipos: BARCELONA: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnau; Diego, Samitier, Arocha, Ramón y Pedrol. CELTA: Lillo; Montes, Capesto; Armando, Vega, Paredes; Marcial, Chicha, Rogelio, Valcárcel y Polo.

EL PARTIDO
Madrid.— El equipo pamplonés se ha clasificado ayer tarde con justicia el paso a la Segunda División, y muy

esto. Hacen un juego inteligente y a los 30 minutos, Samitier pasa estupidamente a Diego y éste remata a media altura un balonzazo que llega hasta las mallas, consiguiendo el empate para el Barcelona. El Celta fuerza el tren, domina al Barcelona y tres minutos después del empate, Valcárcel centro largo y Chicha remata fuerte y marca el segundo goal para el equipo gallego, tanto que es acogido con una gran ovación por el público. Los últimos momentos del match son de dominio celtaico, pero el Barcelona cierra su defensa y Nogués se muestra muy afortunado parando todo lo que le envían. Hay un pase de Sami a Arocha y éste muy forzado remata rozando el larguero. Casi al final, el Celta vuelve a marcar. Pelo llega cerca de Nogués y éste para de forma inverosímil un remate a boca-jarro del extremo celtaico. Termina el match. Ha ganado el Celta por 2-1, pero ha sido eliminado. Espinosa ha arbitrado a satisfacción de todos. Los equipos: BARCELONA: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnau; Diego, Samitier, Arocha, Ramón y Pedrol. CELTA: Lillo; Montes, Capesto; Armando, Vega, Paredes; Marcial, Chicha, Rogelio, Valcárcel y Polo.



Los encuentros amateurs Navarra-Guipúzcoa

Como estaba anunciado se verificaron el domingo los encuentros de pelota amateur entre las selecciones navarra y guipuzcoana. El frontón Urumea presentaba, a la hora de dar comienzo los partidos, una gran entrada. Primeramente se jugó un partido a mano, para dar lugar a que llegaran los seleccionados navarros, entre las parejas formadas por Maguregui y Urriola, del Batzoki de Marquina, contra Otazgui y Baurrarena, de la Gimnástica de Uña. Los "simbólicos" tuvieron un partido fácil y vencieron a los marquinaes por una diferencia de seis tantos. El partido se concertó a 22. A continuación salieron a la cancha para ventilar la supremacía vasco-navarra, a pala, las parejas de Salnz y Jadraque, representando a Navarra y la guipuzcoana, Carmelo Balda y Javier Andonegui. El partido se hizo a 45 tantos. Nuestros jugadores se apuntaron el triunfo por seis tantos de ventaja. A mano, contendieron por Navarra, Garrayo y Fagona y por Guipúzcoa los hermanos Eclairi. También en este partido los representantes guipuzcoanos vencieron a los navarros por cinco tantos de ventaja, a 22. Finalmente, a remonte, Lezcaino y Echeñique, acumbieron ante los campeones de España de esta especialidad, Andueza y Damborena. El partido que se concertó a 40 tantos, fué una neta victoria para Andueza y Damborena, pues los representantes navarros se quedaron en 24 tantos. En resumen, una buena jornada para la pelota amateur, y un motivo para estrechar los lazos de hermandad y amistad que nos unen con los navarros.

UTILIDAD DE LA NAVEGACION AEREA
Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no es explícita como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado en la fabricación de aviones modernos y mejores, que los ingenieros. No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, como llega a sentir a su máquina como un caballo a su cabalgadura. Por eso, toda forma, toda innovación en la construcción de aviones de guerra, necesita de la orientación técnica del piloto, que posee el bagaje de 25 años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por perfiles técnicos que siguen estudios especializados. Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consistan en intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de los países, de las consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de trayectos colectivos que ya tienen el mismo riesgo que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque, además, es el que dará a la navegación aérea por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países. Si se examina la cuestión atentamente, se observará cómo el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresarios, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las Compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de negocios constituyen trunfos de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones bancarias y financieras. La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican se hacen frecuentes y cotidianos. A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de más investigaciones científicas. Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las clases cultas y preocupadas por la civilización, un enfoque comercial del asunto Reclamando: divulgación; poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea. En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres; los hará más hermanos y más buenos. ¡Propagad los navíos del aire, como ve-

UTILIDAD DE LA NAVEGACION AEREA
Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no es explícita como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado en la fabricación de aviones modernos y mejores, que los ingenieros. No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, como llega a sentir a su máquina como un caballo a su cabalgadura. Por eso, toda forma, toda innovación en la construcción de aviones de guerra, necesita de la orientación técnica del piloto, que posee el bagaje de 25 años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por perfiles técnicos que siguen estudios especializados. Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consistan en intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de los países, de las consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de trayectos colectivos que ya tienen el mismo riesgo que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque, además, es el que dará a la navegación aérea por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países. Si se examina la cuestión atentamente, se observará cómo el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresarios, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las Compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de negocios constituyen trunfos de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones bancarias y financieras. La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican se hacen frecuentes y cotidianos. A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de más investigaciones científicas. Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las clases cultas y preocupadas por la civilización, un enfoque comercial del asunto Reclamando: divulgación; poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea. En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres; los hará más hermanos y más buenos. ¡Propagad los navíos del aire, como ve-

UTILIDAD DE LA NAVEGACION AEREA
Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no es explícita como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado en la fabricación de aviones modernos y mejores, que los ingenieros. No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, como llega a sentir a su máquina como un caballo a su cabalgadura. Por eso, toda forma, toda innovación en la construcción de aviones de guerra, necesita de la orientación técnica del piloto, que posee el bagaje de 25 años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por perfiles técnicos que siguen estudios especializados. Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consistan en intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de los países, de las consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de trayectos colectivos que ya tienen el mismo riesgo que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque, además, es el que dará a la navegación aérea por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países. Si se examina la cuestión atentamente, se observará cómo el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresarios, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las Compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de negocios constituyen trunfos de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones bancarias y financieras. La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican se hacen frecuentes y cotidianos. A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de más investigaciones científicas. Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las clases cultas y preocupadas por la civilización, un enfoque comercial del asunto Reclamando: divulgación; poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea. En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres; los hará más hermanos y más buenos. ¡Propagad los navíos del aire, como ve-

UTILIDAD DE LA NAVEGACION AEREA
Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no es explícita como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado en la fabricación de aviones modernos y mejores, que los ingenieros. No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, como llega a sentir a su máquina como un caballo a su cabalgadura. Por eso, toda forma, toda innovación en la construcción de aviones de guerra, necesita de la orientación técnica del piloto, que posee el bagaje de 25 años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por perfiles técnicos que siguen estudios especializados. Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consistan en intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de los países, de las consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de trayectos colectivos que ya tienen el mismo riesgo que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque, además, es el que dará a la navegación aérea por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países. Si se examina la cuestión atentamente, se observará cómo el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresarios, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las Compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de negocios constituyen trunfos de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones bancarias y financieras. La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican se hacen frecuentes y cotidianos. A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de más investigaciones científicas. Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las clases cultas y preocupadas por la civilización, un enfoque comercial del asunto Reclamando: divulgación; poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea. En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres; los hará más hermanos y más buenos. ¡Propagad los navíos del aire, como ve-

UTILIDAD DE LA NAVEGACION AEREA
Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no es explícita como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado en la fabricación de aviones modernos y mejores, que los ingenieros. No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, como llega a sentir a su máquina como un caballo a su cabalgadura. Por eso, toda forma, toda innovación en la construcción de aviones de guerra, necesita de la orientación técnica del piloto, que posee el bagaje de 25 años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por perfiles técnicos que siguen estudios especializados. Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consistan en intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de los países, de las consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de trayectos colectivos que ya tienen el mismo riesgo que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque, además, es el que dará a la navegación aérea por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países. Si se examina la cuestión atentamente, se observará cómo el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresarios, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las Compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de negocios constituyen trunfos de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones bancarias y financieras. La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican se hacen frecuentes y cotidianos. A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de más investigaciones científicas. Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las clases cultas y preocupadas por la civilización, un enfoque comercial del asunto Reclamando: divulgación; poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea. En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres; los hará más hermanos y más buenos. ¡Propagad los navíos del aire, como ve-

UTILIDAD DE LA NAVEGACION AEREA
Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no es explícita como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado en la fabricación de aviones modernos y mejores, que los ingenieros. No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, como llega a sentir a su máquina como un caballo a su cabalgadura. Por eso, toda forma, toda innovación en la construcción de aviones de guerra, necesita de la orientación técnica del piloto, que posee el bagaje de 25 años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por perfiles técnicos que siguen estudios especializados. Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consistan en intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de los países, de las consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de trayectos colectivos que ya tienen el mismo riesgo que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque, además, es el que dará a la navegación aérea por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países. Si se examina la cuestión atentamente, se observará cómo el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresarios, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las Compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de negocios constituyen trunfos de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones bancarias y financieras. La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican se hacen frecuentes y cotidianos. A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de más investigaciones científicas. Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las clases cultas y preocupadas por la civilización, un enfoque comercial del asunto Reclamando: divulgación; poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea. En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres; los hará más hermanos y más buenos. ¡Propagad los navíos del aire, como ve-

UTILIDAD DE LA NAVEGACION AEREA
Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no es explícita como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado en la fabricación de aviones modernos y mejores, que los ingenieros. No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, como llega a sentir a su máquina como un caballo a su cabalgadura. Por eso, toda forma, toda innovación en la construcción de aviones de guerra, necesita de la orientación técnica del piloto, que posee el bagaje de 25 años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por perfiles técnicos que siguen estudios especializados. Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consistan en intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de los países, de las consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de trayectos colectivos que ya tienen el mismo riesgo que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque, además, es el que dará a la navegación aérea por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países. Si se examina la cuestión atentamente, se observará cómo el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresarios, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las Compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de negocios constituyen trunfos de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones bancarias y financieras. La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican se hacen frecuentes y cotidianos. A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de más investigaciones científicas. Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las clases cultas y preocupadas por la civilización, un enfoque comercial del asunto Reclamando: divulgación; poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea. En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres; los hará más hermanos y más buenos. ¡Propagad los navíos del aire, como ve-

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: Bastarrica y Ezponda contra Guibenzu y Yanci

Teatro Goyarre

EXPLOTACION PECUARIA

Gráfica de la constitución y funcionamiento del cuerpo de los ganados

Los animales domésticos son considerados como máquinas, no en acepción figurada de la palabra, sino en un sentido más riguroso...

Dichas máquinas son construídas bajo un plan preconcibido e invariable por el Autor de todo lo creado...

Ninguna ley fisiológica implica antagonismo, para que el organismo produzca a la vez elevada cantidad de carne, leche y fuerza...

La actividad de esas máquinas animales constituye lo que se llama vida propia, que la fisiología resume en cuatro grandes y admirables funciones...

Estas máquinas admirables han sido creadas por manos más potentes e hábiles que las del hombre, a quien incumbe ordenar los medios de existencia y multiplicación...

En la corriente de progreso de la industria ganadera, estancarse en rutinas, enos y mezquindades, es retroceder y esto económicamente se llama fracasar.

El resultado obtenido con la práctica de las normas que se indican a los interesados, es satisfactorio y ha despertado en todas las comarcas de la provincia...

JOSE ARMISEN, Veterinario provincial.

Información del País Vasco

Los extremistas promueven varios disturbios en Bilbao, y en los choques con la fuerza pública resulta un guardia muerto.

Grave accidente ferroviario en Elgoibar.-Continúa con gran intensidad la propaganda del Estatuto.-Otros sucesos.

GUIPUZCOA

San Sebastián 13, 22'30

EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA

Esta mañana se ha reunido en la Diputación la Junta de Expositos, bajo la presidencia del señor Trece.

Hoy martes, comienzan los exámenes para la provisión de cuatro plazas de capataces de la provincia.

Hay diecisiete aspirantes. El 21 se verificarán los ejercicios para la provisión de la plaza de sobrestante de las carreteras guipuzcoanas.

El 5 de julio tendrán lugar los exámenes para unas plazas de telefonistas repartidores.

LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Ayer el señor Arratibel, acompañado de los señores Saavedra, miembro del comité de propaganda provincial del Estatuto Vasco Navarro, visitaron los puentes de Ormaiztegui, Ezquioga, Rígil, Ibañeta, Beizama y Vidania, convocando a los respectivos Ayuntamientos...

Conviniere en hacer recalcar, que es obligación de los Ayuntamientos de la provincia el hacer la mayor propaganda posible del Estatuto, para que todos se enteren de las ventajas que aporta al país vasco...

Todos juntos, y cada uno de los vecinos que amen a la provincia deben dirigirse en propagandistas del Estatuto, con el fin de conseguir que nuestra labor sea fructífera.

NOTA DE LA O. P. DEL E.

Continúa remitiéndose por esta Oficina a los Ayuntamientos de la provincia, material de propaganda en castellano y en euskera, figurando carteles murales con dibujos del artista "Txiki".

Habiéndose decidido por esta oficina...

na adornar dos de las camionetas destinadas a la propaganda del Estatuto, se pone en conocimiento de cuantos puedan tener interés en acudir con proyecto para ello, dibujos y coste, a fin de elegir los modelos más apropiados.

JUNTA DE CARCELES

Esta mañana, a las once y media, se reunió la Junta de Carceles, bajo la presidencia del señor Sasiain.

Se aprobó la ponencia de los alcaldes de San Sebastián, Bienterria y Hernani, en la que se aboga porque todos los Ayuntamientos de la provincia contribuyan equitativamente a los gastos de la cárcel de Ondarraeta...

Se nombró una ponencia que estudiará las obras que según el director de la cárcel, se necesita hacer en Ondarraeta y cuyo presupuesto se eleva a 50.000 pesetas.

LOS CONFLICTOS OBREROS

Ha quedado virtualmente solucionada la primera parte del litigio que sostenían obreros y patronos del mueble al satisfacer éstos a aquéllos los jornales con arreglo a las bases de trabajo vigentes.

El presidente de la U. G. T. provincial ha estado en el Gobierno civil para presentar un oficio de huelga de los obreros de la fábrica de tejidos de Oria.

El Sindicato provincial de la Industria Pesquera de Guipúzcoa ha anunciado al gobernador mediante un oficio, la inminencia de un conflicto, si los patronos no aceptaban unas bases que acababan de presentar.

El señor Varela Mendiveas manifestó que leña intervenir en estos conflictos para arreglarlos de la mejor manera posible.

TRES MUERTOS Y MAS DE CINCUENTA HERIDOS EN UN DESCARRILAMIENTO

A las cinco y media de la tarde se tuvo noticia de que en Elgoibar había sucedido una catástrofe en la línea de los Ferrocarriles Vascongados.

El tren número 17, que conducía romeros procedentes de San Antonio de Urquiola, al pasar por una curva violenta, en el kilómetro 23, a causa...

sin duda, de la velocidad del convoy, descarriló el último vagón yendo a dar contra el monte.

El vuelco ha ocasionado tres muertos y más de cincuenta heridos.

En las cercanías del lugar del triste suceso, se halla el caserío llamado Andeano, cuyos habitantes fueron los primeros en darse cuenta del grave accidente...

Los muertos son: Manuela Alcorta, de 45 años, madre de 12 hijos, natural de Urdaneta-Aza; Antonia Larrea Garmendia, de 28 años, casada y vecina de Andoain, esposa del conserje del Batzoki; y Juan Nieto Vidaur, de 29 años, de Anoeta.

Entre los heridos se encuentra en estado gravísimo, José Zabala, de 48 años, casado, de Iruña.

Como es de suponer la noticia ha producido gran sensación en San Sebastián y otros puntos, ya que el tren venía abarrotado de romeros, cuyos familiares han salido a la estación para esperar a los trenes y pedir constantemente noticias a las redacciones de los periódicos.

UN CADAVER EN UN DEPOSITO DE AGUA

Comunican de Placencia que en un depósito de agua de la Electricidad "Iruak Bat" —barrio de Irupe— ha sido hallado un cadáver, que ha resultado ser el de Serafín Muñozgorri Alzola, de 38 años, soltero y armero de oficio.

Su familia ha declarado que Serafín salió de casa el día 6 del corriente y que ya no volvieron a verle.

Como el cadáver no presentaba señal alguna de violencia, se sospecha que el infeliz se suicidó, ignorándose las causas.

ALAVA

Vitoria 13 (23,30)

ORGANIZACION DE COMITES DE PROPAGANDA DEL ESTATUTO

El domingo se organizaron Comités para la propaganda del Estatuto en Laguardia, Anurrio y Espejo (Valdegobía). Hoy lunes se constituyeron en Santa Cruz de Campezo, Salvatierra y Araya; hoy martes en Erro, y hoy miércoles en Alava reina gran entusiasmo por el Estatuto.

Se han practicado 18 detenciones. Ayer fueron detenidos algunos comunistas en la Plaza Elipitica.

ACTOS NACIONALISTAS EN MATICO

Se ha inaugurado en el barrio de Matiko Emakume Abertzale Batza, teniendo lugar la bendición de la bandera y otros actos religiosos y profanos, que se han visto muy concurridos y animados.

LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Se van conociendo los resultados de la activa propaganda que se realiza en todos los pueblos, deduciéndose que la asistencia a Iruña será un rotundo éxito, habiendo proyectado algunas Corporaciones asistir con las bandas de música.

Las aplicaciones de la televisión

La televisión ha realizado, en los dos últimos años, grandes avances, que en general, son desconocidos para el público.

Los resultados que a consecuencia de esos progresos esperamos obtener en la exhibición que vamos a realizar en estos días en el Metropole Cinema, de Londres constituirán seguramente una revelación para muchos.

Hace dos años, cuando abordé el problema de la televisión como una ultracine de orden práctico, se meofaron de mí, tratándome de lunático. En aquella época sólo era posible mostrar en una pantalla una imagen del busto de una persona. Hoy puede ser ya proyectado en una gran pantalla todo el cuerpo de una persona.

La introducción de la pantalla de televisión en el Metropole Cinema es el comienzo de las "Tele-Talkies".

El programa ordinario, y esta parte del programa durará tan sólo unos minutos.

Mostraremos en la pantalla del Metropole diversos oradores actuando en nuestros estudios de Long Acre y otras emisiones análogas, y además intentaremos realizar un experimento de mucha importancia, esforzándonos en transmitir una vista del final del Derby de Epsom.

Creo que no puede dudarse de que

Hoy han llegado 100.000 pasquines de todas las clases y se anuncia el envío de carteles murales y de otra remesa de ejemplares del Estatuto.

EL DISPENSARIO ANTITUBERCULOSO

Cambiaron impresiones sobre el Dispensario antituberculoso, el gobernador civil y el presidente de la Comisión gestora, estando presente el Inspector de Sanidad señor González.

CONFLICTO OBRERO

Se entrevistaron con el gobernador el patrono zantero señor San Martín y sus operarios, para tratar de las diferencias existentes entre uno y otros.

VIZCAYA

Bilbao 13 (23,30)

GRAVES SUCESOS

El domingo, mediada la mañana, un grupo de extremistas de la izquierda pretendió manifestarse de una manera tumultuosa; este grupo estaba compuesto por unos trescientos individuos que fueron disueltos por los guardias de asalto.

Poco después se rehicieron los manifestantes, partiendo en grupo desde Cantalobias.

Audieron fuerzas de Seguridad y guardias de asalto, que al intentar disolverlos fueron recibidos a tiros, a consecuencia de los cuales cayeron dos guardias.

La fuerza hizo uso de sus armas, cargando con energía, lo que dio lugar al consiguiente movimiento de pánico.

Los revoltosos, que dejaron otros dos heridos, fueron ante la energía y decidida intervención de la fuerza pública.

Todos los heridos fueron asistidos en la Casa de Socorro.

El gobernador se lamentó de lo ocurrido y comentó con la máxima dureza la actitud de los extremistas.

A las dos de la madrugada del lunes falleció el guardia Antonio López Alcáide, de 50 años, procedente del cuerpo de la Guardia civil.

El gobernador ha insistido en condenar estos manejos extremistas, pues a su juicio el guardia ha sido vilmente asesinado.

Elogió la actitud de los agentes de su autoridad y se propone pedir a la Dirección General una recompensa para ellos.

El gobernador asistirá al duelo de conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy a las once.

Los cuerpos de Seguridad y Vigilancia enviarán coronas con dedicatorias y también el gobernador mandará otra.

Hoy llegará a Bilbao el Director general de Seguridad, que hace ya tiempo pensaba hacer una visita de inspección.

El Juzgado especial se hará cargo de las diligencias instruidas por el de guardia y entenderá en la sustanciación del sumario que se ha de instruir por estos sucesos.

Se han practicado 18 detenciones. Ayer fueron detenidos algunos comunistas en la Plaza Elipitica.

LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Se van conociendo los resultados de la activa propaganda que se realiza en todos los pueblos, deduciéndose que la asistencia a Iruña será un rotundo éxito, habiendo proyectado algunas Corporaciones asistir con las bandas de música.

Se han practicado 18 detenciones. Ayer fueron detenidos algunos comunistas en la Plaza Elipitica.

Se ha inaugurado en el barrio de Matiko Emakume Abertzale Batza, teniendo lugar la bendición de la bandera y otros actos religiosos y profanos, que se han visto muy concurridos y animados.

Las aplicaciones de la televisión

La televisión ha realizado, en los dos últimos años, grandes avances, que en general, son desconocidos para el público.

Los resultados que a consecuencia de esos progresos esperamos obtener en la exhibición que vamos a realizar en estos días en el Metropole Cinema, de Londres constituirán seguramente una revelación para muchos.

Hace dos años, cuando abordé el problema de la televisión como una ultracine de orden práctico, se meofaron de mí, tratándome de lunático. En aquella época sólo era posible mostrar en una pantalla una imagen del busto de una persona. Hoy puede ser ya proyectado en una gran pantalla todo el cuerpo de una persona.

La introducción de la pantalla de televisión en el Metropole Cinema es el comienzo de las "Tele-Talkies".

El programa ordinario, y esta parte del programa durará tan sólo unos minutos.

Mostraremos en la pantalla del Metropole diversos oradores actuando en nuestros estudios de Long Acre y otras emisiones análogas, y además intentaremos realizar un experimento de mucha importancia, esforzándonos en transmitir una vista del final del Derby de Epsom.

Creo que no puede dudarse de que

EUSKO-İKASKUNTZA

Sociedad de Estudios Vascos

CURSOS DE VERANO

(DEL 29 DE JUNIO EN SAN SEBASTIAN A 11 DE SEPTIEMBRE EN PAMPLONA)

"Eusko-ikaskuntza" ha dispuesto, según acuerdos de su Junta Permanente, que, como en años anteriores, comiencen en San Sebastián, el 29 de Junio de 1932, sus Cursos de Verano. De ellos se celebrarán allí sesiones sobre los temas más importantes de la cultura del País Vasco, iniciándose también trabajos e investigaciones especiales y dándose además cursos de tanta trascendencia y variedad, como los que se refieren a la Puericultura en el País o a la influencia que en su vida han de tener los estudios científicos que para su Universidad se proyectan. Los exámenes de lengua vasca, sesiones de conversación, visitas, excursiones y demás actos complementarios, dan a los de San Sebastián un atractivo aún mayor que el que han tenido en años anteriores, en que la concurrencia ha sido cada vez más numerosa.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

Señal, por tanto, estos Cursos de Verano, como los de los años anteriores, muy adecuados para cualquier persona dotada de una cultura media y que desea tener conocimiento de las realidades de nuestro País. De modo especial interesarán en relación con esta finalidad, a los Maestros y Maestras de Primera Enseñanza y a los demás funcionarios y profesionales que hayan de ejercer en el País Vasco y que si para ello necesitan el conocimiento del euskera, hallarán en los Cursos modo de conseguirlo y en nuestros exámenes certificaciones para demostrarlo. Y aún más particularmente esperamos la asistencia de los estudiantes vascos, de todos los centros del País o de fuera de él, que se preocupen de los problemas científicos y culturales que al mismo afectan y para los que Eusko-ikaskuntza tiene abierta hace tiempo la inscripción en sus listas, en la categoría tan nutrida y ventajosa de Socios-Alumnos; como los Ayuntamientos y otras entidades del País, les concederán al igual que otros años. Recas para la asistencia a nuestros Cursos, si cada uno las solicita de los de su región respectiva, con el interés que todos deben poner en los mejores resultados de esta obra ya tan consustancial con nuestra cultura".

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

Señal, por tanto, estos Cursos de Verano, como los de los años anteriores, muy adecuados para cualquier persona dotada de una cultura media y que desea tener conocimiento de las realidades de nuestro País. De modo especial interesarán en relación con esta finalidad, a los Maestros y Maestras de Primera Enseñanza y a los demás funcionarios y profesionales que hayan de ejercer en el País Vasco y que si para ello necesitan el conocimiento del euskera, hallarán en los Cursos modo de conseguirlo y en nuestros exámenes certificaciones para demostrarlo. Y aún más particularmente esperamos la asistencia de los estudiantes vascos, de todos los centros del País o de fuera de él, que se preocupen de los problemas científicos y culturales que al mismo afectan y para los que Eusko-ikaskuntza tiene abierta hace tiempo la inscripción en sus listas, en la categoría tan nutrida y ventajosa de Socios-Alumnos; como los Ayuntamientos y otras entidades del País, les concederán al igual que otros años. Recas para la asistencia a nuestros Cursos, si cada uno las solicita de los de su región respectiva, con el interés que todos deben poner en los mejores resultados de esta obra ya tan consustancial con nuestra cultura".

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

Señal, por tanto, estos Cursos de Verano, como los de los años anteriores, muy adecuados para cualquier persona dotada de una cultura media y que desea tener conocimiento de las realidades de nuestro País. De modo especial interesarán en relación con esta finalidad, a los Maestros y Maestras de Primera Enseñanza y a los demás funcionarios y profesionales que hayan de ejercer en el País Vasco y que si para ello necesitan el conocimiento del euskera, hallarán en los Cursos modo de conseguirlo y en nuestros exámenes certificaciones para demostrarlo. Y aún más particularmente esperamos la asistencia de los estudiantes vascos, de todos los centros del País o de fuera de él, que se preocupen de los problemas científicos y culturales que al mismo afectan y para los que Eusko-ikaskuntza tiene abierta hace tiempo la inscripción en sus listas, en la categoría tan nutrida y ventajosa de Socios-Alumnos; como los Ayuntamientos y otras entidades del País, les concederán al igual que otros años. Recas para la asistencia a nuestros Cursos, si cada uno las solicita de los de su región respectiva, con el interés que todos deben poner en los mejores resultados de esta obra ya tan consustancial con nuestra cultura".

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

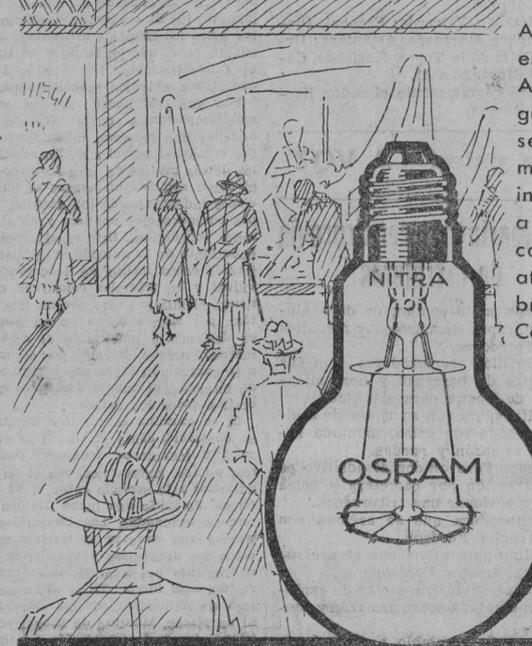
En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

En los días 5 a 10 de Septiembre se celebrarán en Pamplona las sesiones finales de los Cursos, en las que de modo especial han de examinarse las concreciones históricas del Derecho vasco tradicional, en las regiones del País en que hoy principalmente se acusa su existencia. Entre los días 8, cuya festividad se dedica a una excursión de extraordinario interés artístico, y el domingo 11, es fácil conseguir una asistencia aún más nutrida de toda clase de personas a las que interesan los fines de la Sociedad, y por ello se ha dispuesto la celebración de sus Juntas Generales, en las que se desea fomentar la mayor participación de los socios, para el final de dichos días. En éstos la concurrencia de la Federación de Acción Popular Euzkarista, los exámenes de lengua vasca, las demostraciones de bilingüismo y las de los escolares que más se distinguen por su labor científica en las organizaciones de la Sociedad o en otras que con ella colaboran, con las fiestas tan grandes que entre tales elementos han de producirse, coronarán brillantemente los Cursos de Verano de 1932, que así habrán dedicado especialmente su interés y dejado su fruto a región tan importante para toda la vida vasca como es Navarra.

J. L. BAIRÓ

Los escaparates de la ciudad

¿Por qué preferimos los escaparates bien iluminados?



Al anochecer nos cautivan los escaparates con buen alumbrado. Adquiriremos gustosos al día siguiente lo que en tan buena luz se nos presentó. Los comercios modernos con iluminación correcta inspiran confianza, porque ponen a prueba calidad y surtido. En cambio ahuyentan, en vez de atraer, los escaparates mal alumbrados.

Con su inmensa variedad de tipos para todas las aplicaciones, las lámparas OSRAM, insuperables, constituyen la base del alumbrado moderno. Diríjase a los Depositarios OSRAM.

CON LÁMPARAS OSRAM ALUMBRADO PERFECTO

LÁMPARAS OSRAM NITRA

Elixir Estomacal

ZENITH SUPERHETERODYNO
7 VALVULAS
NUEVOS MODELOS 1932
10 VALVULAS



No puede usted decir
 que ha oído radio sin antes haber escuchado
 estos modelos

ARILLA y C.^{ia}
 Pamplona, Zapatería, 58, 60 y 62 (Casa en San Sebastián)

LIBROS

MINA EL MOZO, HEROE DE NAVARRA, por Guzmán... 5'00
 LA CONQUISTA DEL EBRO, por Pardo (Lorenzo)... 6'00
 LEY DEL TIMBRE DEL ESTADO, Aprobada por Decreto de 18 de Abril de 1932, con las rectificaciones insertas en la Gaceta de 4 de Mayo siguiente, anotada con disposiciones concordantes, jurisprudencia del Tribunal Supremo... 5'30

EDITORIAL ARAMBURU
 Librería - Papelería - Imprenta - Encuadernación
 Despacho: S. Saturnino, 14 PAMPLONA Talleres: Carlos III, 16

SI SU SASTRE
 le sirve mal, pruébe en la sastería

La Perla Vascongada
 Vestirá bien, elegante y económico. Precio fijo.
 PAMPLONA

Para las viñas CALDO PAX
 El mejor producto para el tratamiento de las enfermedades orplogámicas del Viñedo

Compañía Trasatlántica
 VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Linea de Cuba-Méjico	Linea de Brasil-Plata
22 Marzo, vapor «Habana»	5 Abril, vapor «Urogany»
22 Abril, vapor «Cristóbal Colón»	5 Mayo, vapor «Argentina»
Linea de Cuba-New-York	Linea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia
7 Abril, vapor «Manuel Arnau»	21 Abril, vapor «Magallanes»
7 Mayo, vapor «M. de Comillas»	25 Mayo, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Sarasate, 24-Tel. 2278 PAMPLONA



BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION
 Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

Usad en vuestro desayuno
 la leche más pura posible, pero para
No añadirle agua inútil
 preparado con el insustituible
Café Moka concentrado Armisen
 Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua
 (café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . . 2 pesetas
 Botella de 1 kilo 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.
 De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

Laboratorio ARMISEN
 Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
 Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona
 Teléfono 75.370

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Madera, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE
 Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Aubert, Zapatería, 37, 39, 41, 48

Carbones Gastaminza
 Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
 Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 Bis
 Teléfono 2261

GARBIENA

AGENCIA DE COMPRA-VENTA de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero. Teléfono 1249.

EPILEPSIA
 o ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 57
 Apartado 684 — MADRID

EL MEJOR PURGANTE LANXANTE
 Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antilhepáticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chavarrí Mauro, 12 (antes Lealtad).-Madrid

E. Rubio
 DENTISTA
 Plaza de la República, 27-1º

Automovilistas

Especialidad en la RECTIFICACION DE CILINDROS en toda marca de automóviles, con garantía y precisión absoluta; existencia de pistones de origen para todas las marcas.

Garage EZCURDIA
 PAMPLONA
 Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

LABRADORES

Vendo cosechadora "INTERNACIONAL", seminueva y barata. Propietario: A. Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza)

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Azagutia.

Diríjirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI

CARPINTEROS - EBANISTAS

Liquidamos urgentemente con 50 por 100 de descuento, existencias maquinaria labrar madera y motores aceites pesados, eléctrico y de gasolina. Escríbid: Echevarría y Cia. Ltd. Apartado 303, BELBAO

LA METALICA INDUSTRIAL
 PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases
 Depósitos, Calderas, Tuberias, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera
 Proyectos y presupuestos gratis
 PRECIOS SIN COMPETENCIA
 INMEJORABLES REFERENCIAS
 Teléfono 13

NOVIOS

No montar vuestro hogar, sin antes consultar esta casa

MUEBLES ASTIZ
 Catálogo y presupuestos gratis
 ALMACENES Y TALLER: SAN ANTON, 49

Balneario de Cucho
 (BURGOS)
 AGUAS SULFUROSAS Sulfhidricas-NITROGENADAS
 Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRONICAS, Asma, Garganta y Nariz. Rápidas curaciones de Fiebres, Eczemas y Ulceras de PIEL. Atritis, Anemia, Reumatismo.
 Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.
 PIDAN FOLLETOS

CARBONES

Hullas, antracitas, coqs
 LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Sarasate, 24.—Telf. 2278
 Pamplona

Arreglo las bicicletas y motos en el día
 Venta de cochecitos de niños y de comercio
Sarasate, núm. 11 PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES
 SE ALQUILA gabinete amueblado para señora o señorita. Razón Calderería 10, tercero.

BAJERA se arrienda una espaciosa que da a la Avenida de Carlos III y Plaza Pablo Iglesias, 400 metros cuadrados. Igual se cedería en dos mitades. Baratísima. Informes "La Comercial" en dicha Avenida 24, bis, Teléfono 1.011.

HABITACION para tres personas o casa pequeña amueblada necesito. Razón esta Administración.

EMPLEOS
 SE OFRECE albañil para trabajos complementarios al ramo. Mayor, 109, segundo. Encargos Peluquería Ave. Roncesvalles 12, bis.

FINANCIEROS: Necesito uno práctico en segadoras. Primitivo Arregui, Aoz.

SE OFRECE joven molinero por cilindros, para fábrica de 8.000 kilos en adelante, competente en diagramas, con participación en el negocio o sin ella. Colocación en moderna fábrica. Informes en esta Administración.

EXPORTADOR de vinos y coñacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jerez.

COMPRAS
 GARBIENA: Compramos casas en Pamplona. Dirigir ofertas a Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cierras, de cualquier clase, con o sin púas. Informarán Administración.

VENTAS
 MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID SAN SEBASTIAN
 Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez
 Venta de postales por mayor y menor
 S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

PARA POSTALES DE GUSTO
 UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

SE VENDE coche de niño, se dará muy barato. Informes: Nueva, 18, tercero.

SE VENDE máquina cosechadora reparada y como nueva, garantía funcionamiento, y atadora Cormick. Ubain Hnos., Tafalla.

REQUIESON Roncales exquisito. se vende en Casa Azagra, Zapatería, 26.

VENDO casa seminueva, propia para lechería, cerca de Pamplona, 100 solibos chopo grandes. Informes Admón.

HILO SISAL PARA SEGADORAS de superior calidad, existencias en almacén. Pidan precios a

J. Jacinto Gumbre
 Barrio Rochapea PAMPLONA Teléfono 2.009

BICICLETAS vendo una partida de señora y caballero desde 60 pesetas. Sarasate, 11, Pamplona.

VENDO seis bonitos balcones 1'70 largo, 0'1 ancho. Especialidad en puertas, plegables, precios baratísimos, Cerrajería Descalzos, 25.

LABRADORES: Vendo segadora atadora Massey Harris, 5 pies, muy buen uso, baratísima. Motor cuatro caballos, Deville, completamente nuevo, propio para panadero o taller. Precios y condiciones: Corresponsal VOZ, Barasoain.

CAGHORRO de perrita semi-raza de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

VENTA de carro volante. En el pueblo de Berasain (Alez), se desea vender un carro en buen uso. Para informes dirigirse al Alcalde de dicho pueblo.

AUTOMOVIL ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendiéndose en 750 pesetas. La camioneta está muy usada. Razón Administración.

SE VENDE Trilladora "Ruston Amaya" de 300 robós, buen uso y buenas condiciones. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Tafalla.

VENDERIA una atadora moderna, poco uso, marca Massey Harris, por no hacer falta. Informará Francisco Ideate, Orcaín.

SE VENDE un carro para dos caballerías en Murillo el Fruto. Dirigirse a Sotero Esparza.

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cierras de 10 por 10 centímetros y 2'40 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendiéndose 35.000 pesetas. Informarán Admón.

CEDEFINO Erviti. Venta de vinos por mayor y menor. Servicio a domicilio. San Agustín, 24, Pamplona.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "ballón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

OCASION: Hermoso lavabo-tocador, coche niño buen uso, vendo baratos, Carros III, 18-bis, primero, derecha.

VARIOS
Automovilistas
 Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.
 Talleres Vulcan, Paulino Caballero

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA"

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

"La Voz" en Iracheta (ORBA)

Iracheta e Iriberrí celebran la tradicional romería al Santo Cristo de Katalain

Aún no había tenido el cielo la pura aurora; apenas se había oído el canto de los madrugadores gallos, en las casas del vecindario, cuando ya las gentes empiezan a dar señales de vida. Todos se levantan antes de salir el sol, para dejar pronto "listos" los quehaceres de sus casas.

El sol salía y brillaba en el valle, atravesando el transparente follaje de los árboles, cuando las campanas resonaban melodiosamente, el toque del "alba" en la pura y fresca atmósfera, anunciándonos la hora de la devoción. No pude sustraerme ante esta tradicional fiesta que de tiempo inmemorial celebran los pueblos de Iracheta e Iriberrí, llevando en procesión al Santuario de Katalain las imágenes del Niño Jesús y la Santísima Virgen, y me dirijo también al templo, al propio tiempo que miro al Cielo, y pareciera, como si la noche seguida de las tinieblas y estrellas, huyese del sol, que salía en su inmenso esplendor por las nubes de oriente, dominando el Universo; y el Universo sonreía.

Las nubes doradas y pintadas de mil colores, subían por la bóveda del cielo, que en su serenidad, parecía abrirse, para difundir sobre los mortales, los cuidados de la divinidad. Con el augurio de un día hermoso, claro y no muy caluroso, esperan los irachetarras la llegada de los romeros de Iriberrí—pueblecillo agregado a la parroquia de Iracheta—y juntos todos, continúan hacia Katalain, entonando las Letanias de los Santos. Van quedando atrás Munarizqueta y Artarain, quienes nos saludan con el incesante volteo de campanas.

Ensimismado y extasiado, contemplaba a jóvenes y viejos, que con sus pechos henchidos en la fé de Cristo, caminaban con paso firme, uno, dos, tres... y así hasta nueve kilómetros. No sienten el cansancio; para los valdorbenses no existen distancias, cuando al atravesarlas, buscan a su Dios. Hasta la misma naturaleza parecía sonreír a su paso; los árboles sustentando suavemente, hacían temblar en la luz, las transparentes gotas de rocío, en tanto el suavísimo viento de la aurora, enjugaba el himno de las plantas. Tampoco pude sustraerme a la solemne armonía que confusamente se repartía entre los pájaros, ganados, río, tajos de trabajadores, que a nuestro paso con la Cruz y las imágenes, se descubrían reverentes, mientras el aire exhalaba los perfumes, que la tierra exaltante de places, mandaba de los montes, al sol, primer ministro de la naturaleza. Con esto, Dios omnipotente, nos mostraba su grandeza infinita, y los romeros, reconocidos a los tantos beneficios de El recibidos, se postran ante la Imagen del Crucificado en su basílica de Katalain, llenos de fe y esperanza, pidiéndole nuevos favores, de los que siempre nos hallamos tan necesitados.

Con el fervor y devoción que les es propia a los moradores de este pintoresco rincón de Navarra, oyen la Santa Misa que celebra nuestro dignísimo párroco don Francisco de Oleoz, mientras el coro de Hijas de María, haciendo gala de la admirable penetración de voces que en él existe, interpreta la parte musical, con insuperable acierto.

Previo un corto descanso que es aprovechado para reponer las fuerzas consumiendo copiosos almuerzos, vuelven de nuevo al templo a pedir al Todopoderoso, más gracias. Estas peticiones al elevarlas hasta el Cielo envueltas en cánticos conmovedores, salidos de los labios ingenuos y toscos, hacen que el mayestático Dios, salga de su áureo Olimpo, a escucharlos y contemplar a estos campesinos, que sobre sus hercúleos hombros, posan las andas donde se asientan las bellas imágenes del Niño Jesús y la Santísima Virgen.

Hasta el mismo sol parece compadecerse, al ver cómo las gotas de sudor resvalan por el rostro del sufrido romero, y una cariñosa y bienhechora nube los cubre con su extendido manto, siguiendo la marcha con paso firme y vigoroso hacia Iracheta.

Hemos llegado al término conocido con el nombre de "San Miguel" donde la procesión se divide, continuando unos hasta Iriberrí mientras los demás entramos en el templo de Iracheta, de donde tan de adragada hemos partido.

Del Estatuto

Se han recibido varios ejemplares de propaganda del Estatuto Vasco-Navarro así como unos cuantos números del nuevo periódico bimensual "Autonomía" que edita la Junta de propaganda y que los valdorbenses leen con gran avidez, lo que prueba el entusiasmo tan grande que existe en esta comarca, por conseguir para nuestra Euzkadi las libertades que el Estatuto nos devuelve, por lo que puedo decir sin temor a equivocarme, que no habrá un solo en este distrito, que deje de votarlo, porque esta navarresima Valdorba ha heredado de sus antepasados, el espíritu vasco y fuerista que los distinguió y que como una de las mayores prendas legaron a sus hijos, quienes fieles continuadores, y

INFORMACION DEL EXTRANJERO

FRANCIA E INGLATERRA, DE ACUERDO, EN GINEBRA

Herriot y Macdonald están conformes en la necesidad de cancelar definitivamente los pagos de Alemania.

Hacia el final del bolcheviquismo

Por Alexander KERENSKY

En Rusia los acontecimientos se están precipitando y hay razones para creer que los días del régimen soviético están contados. El bolcheviquismo no desaparecerá por la intervención extranjera sino por la fuerza de las circunstancias; porque el pueblo rehusará seguir soportando tan terrible tiranía. Es el pueblo ruso el que se liberará por sí mismo de su yugo, y siguiendo a una revolución general, se nombrará una dictadura que proclamará el advenimiento de una nueva era... ¡la democracia rusa!

Expondré las razones en que fundamento mi opinión. El gran esfuerzo realizado por los soviets para llevar a cabo el Plan Quinquenal ha fracasado irremisiblemente; y Moscú, que controla la distribución de los productos alimenticios en todo el país, se ve obligado a comprar en Londres el trigo que envía a Vladivostok y Oriente. Alimento significativo es el hecho de que el Consejo Supremo de la Economía Nacional, que controlaba toda la actividad económica, haya sido disuelto. La hegemonía de la gran industria está ahora terminada.

Serán los campesinos rusos los que salvarán a su patria. Todos los esfuerzos realizados por Moscú para debilitar su oposición fracasaron ruidosamente. Stalin formó asociaciones rurales, de carácter cooperativo, en todo el país, que controlaban el trabajo y la producción de las clases campesinas en las líneas colectivistas. Espera de este modo extinguir sus instintos propietarios, y utilizar su producción para aprovisionar las ciudades, dejando para ellas una pitana mezquina. Confía que destruirá sus espíritus y que imposibilitará a los campesinos obtener algún confort e independencia. Estos organismos colectivos (kolhoze) eran dirigidos por miembros del partido comunista, y sin embargo, en muchos casos han causado serios trastornos al Gobierno. En realidad han imposibilitado su propósito, puesto que no sólo muchos campesinos, miembros de los kolhoze, procuraban eludir sistemáticamente sus obligaciones, no ingresando su producción en los almacenes colectivos, sino que los secretarios de las asociaciones locales, que pertenecían al partido comunista, han trabajado más bien en interés de los campesinos que del Estado. En el pasado Otoño, en una sola provincia (Ucrania), más de cincuenta secretarios de los kolhozes locales, afiliados a Moscú, fueron expulsados del partido como contrarrevolucionarios. En otras provincias el número de expulsiones ha sido análogo.

La clase campesina nunca ha sido tan hostil al régimen como lo es hoy. Hubo una época, en 1922-1929, en la que gracias a la política de N. E. P., adoptada por Lenin, después del fracaso de Kronstadt, obtuvo algún beneficio del nuevo régimen. Podían trabajar regularmente en los campos, poseer la tierra bajo ciertas condiciones, que no atacaban mucho a la propiedad. Hoy su sentimiento es muy distinto. En toda Rusia, en Siberia, en los Urales, en Ucrania, en el Cáucaso, en el Turquestán, en los distritos del Volga, los campesinos se rebelan contra sus opresores. Queman los stocks del Gobierno, destruyen las líneas ferroviarias, matan a sus emisarios. En algunos casos llegan a combatir a las

depositarios de aquella voluntad, defendiendo la independencia de nuestra querida Patria, como lo prueba el hecho, de que la mayor parte de ellos, pertenecen al Partido Nacionalista Vasco, no olvidando como quiera el lema de Jaungoikoa eta Legezarrá, que llevan grabado en su corazón.

¡Irachetarras! Si existe en esta tierra algún conocido vuestro, que se muestre reacio ante el Estatuto, dadle que lea "Autonomía", hablándole en nombre de nuestra querida Euzkadi, que nos pide trabajemos por su libertad; luchad hasta convencerle, y conseguir de él que con vosotros, se acerque el día del voto a la mesa electoral y de su voto en la urna su voto; no despreciéis ocasión ninguna, que se os presente para tal fin.

No falta quien afirma que votar el estatuto es pecado mortal; a esos tales responderles, que la autoridad de la Iglesia ha desmentido tal error, diciendo que es lícito votarlo, y lo que es hecho es bueno. ¡Conque a votarlo y a conseguir lo voten todos nuestros conocidos. Este es nuestro deber.

Triqui-Traqui
Iracheta, junio de 1932.

tropas gubernamentales en campo abierto. Estas escaramuzas locales no producen, desgraciadamente, ningún bien inmediato. Y como el Gobierno reprime las insurrecciones de una manera inhumana y cruel, las condiciones de los campesinos es horrible. Miles de ellos son fusilados o desterrados a Siberia cada mes. Apesar de esto la oposición continúa.

La actual situación de Rusia no puede prolongarse indefinidamente. Hay un punto que no puede pasar la opresión mejor organizada. Los soviets están luchando con infinitas dificultades económicas y financieras, no sólo en Rusia sino también en el extranjero. No tienen dinero; porque la crisis mundial ha paralizado la actividad de los bancos extranjeros que financiaban el Plan Quinquenal. Se han visto obligados a suspender la compra de maquinaria agrícola e industrial. Pero lo que ha complicado, y todavía complicará más, sus dificultades, es que su dominio sobre el país es tan precario, que mañana mismo llegaría el fin del bolcheviquismo si se apoyase en las bayonetas del Ejército Rojo. Por esto no puede provocar ningún conflicto con sus vecinos, a pesar de sus grandes deseos de reconquistar Besarabia y Polonia. Por esto es, por lo que no han intervenido en el reciente conflicto chino-japones.

Todavía no podemos desatendernos por completo de Rusia, de ese inmenso pueblo de 160.000.000 de almas que sufren la más odiosa esclavitud de los tiempos modernos. Y no debemos olvidar que una Rusia debilitada es una presa propicia para aquellos de sus vecinos, que como Alemania, perdieron parte de sus territorios a consecuencia de la guerra. ¿No ha dicho Miller recientemente, que si su partido subiera al Poder, tendría muy presente esta posibilidad? Todo el mundo debe procurar la reconstrucción de Rusia. ¿Medio? Aislándola, rompiendo toda clase de relaciones con ella, puesto que el régimen bolchevique, por sí solo no puede vivir.

El bolcheviquismo nació de una dictadura, de la dictadura de un partido, que con una gran organización central se hizo dueño de todos los poderes; luego este partido fué substituido por un comité más pequeño, el Departamento Político, con nueve miembros, de los que sólo tres dirigían. Y ahora en vez de tres dictadores, sólo existe uno, Stalin. Debo confesar que el poder de Stalin es grande, porque controla la Guepou y quien es dueño de ésta, es dueño de Rusia. Son 75.000 hombres perfectamente instruidos y equipados listos a derramar la sangre donde haga falta para ahogar una protesta. Pero en el resto del ejército el descontento es mayor cada día, y no tardará mucho en manifestarse en forma más activa.

Creo que la dictadura de Stalin serán substituida pronto por una legítima democracia, o que proveyendo el

peligro el propio Stalin ponga fin al sistema que está desolando el país. Y si me preguntasen, si creo que la nueva Rusia será una monarquía, afirmaré categóricamente que NO.

HERRIOT SE ENTREVISTA CON LOS MINISTROS INGLESES

París.—Ayer domingo tuvo lugar el almuerzo que M. Herriot ofreció a los ministros ingleses y al cual asistieron una veintena de personas.

A la terminación de la comida, se proporciónó a la Prensa una breve nota en la que se decía:

"El presidente del Consejo ha acompañado a M. Mac Donald y Sir John Simon a la Embajada inglesa, donde se ha celebrado un té.

Se han iniciado las conversaciones sobre los problemas presentados.

Al salir del Ministerio de Negocios Extranjeros, M. Herriot se limitó a decir: "Ha sido una entrevista muy cordial, muy amistosa, muy agradable para mí."

—X—

París.—El acontecimiento de la jornada no ha sido la comida uramente protocolaria, sino la importante entrevista que entre M. Herriot y los ministros ingleses ha tenido lugar en la Embajada de este país.

Se ha procedido inmediatamente a echar una rápida ojeada sobre el panorama mundial, abordando muy especialmente las cuestiones que van a ser discutidas en las próximas conferencias de Lausana y Ginebra: desarme, reparaciones, ayuda inmediata a Austria, dificultades de la Europa central y balcánica, situación económica mundial...

Aunque la entrevista no ha dado tiempo para extenderse en estas consideraciones, hay que señalar que ha sido extremadamente cordial e iniciada en una atmósfera que permite esperar soluciones satisfactorias.

Aunque mostrándose hostil, como monsieur Herriot, a la aplicación unilateral de los contratos, M. Mac Donald parece decidido a aceptar por su parte la prolongación de la moratoria, sino la cesación definitiva del pago de las reparaciones por parte de Alemania.

Desde el punto de vista de la seguridad se asegura que el primer ministro británico se esforzará en obtener del Gobierno alemán una declaración afirmativa de sus sentimientos pacifistas, suficientes para desvirtuar los rumores que han circulado sobre la posibilidad de que Polonia fuera objeto de una agresión armada por parte de Alemania.

Se comentaba mucho, un párrafo de un artículo del "Times", en el que se decía: "El gobierno inglés podría por ejemplo, declarar que está dispuesto a perdonar su deuda con Inglaterra, a todo país que haga lo propio con sus deudas sobre reparaciones de Alemania"

NOTA OFICIOSA DE LA REUNION

París.—M. Mac Donald, Sir John Simon, han llegado ayer, al ministerio de Negocios Extranjeros, siendo introducidos inmediatamente en el despacho de M. Herriot, que se hallaba acompañado de monsieur Germain-Martin.

A la terminación de la reunión, se ha facilitado la siguiente nota:

"M. Mac Donald, primer ministro de la Gran Bretaña y Sir John Simon, ministro de Negocios Extranjeros, se han entrevistado de nuevo en el Quai d'Orsay, con M. Herriot, presidente del Consejo y Germain Martin, ministro de Finanzas, para continuar sus conversaciones.

"Estas declaraciones oficiales y amistosas han demostrado una comunidad en los puntos de vista, que permite esperar soluciones justas y eficaces en la próxima Conferencia de Lausana, al par que la afirmación de la confianza y el mantenimiento de la paz entre los pueblos."

Al salir, M. Herriot, aunque negándose a hacer declaraciones concretas ha afirmado su satisfacción por el resultado de las entrevistas.

CRECE EL NUMERO DE VETERANOS

Washington.—El ejército de veteranos crece constantemente. Pasa hoy día de 12.000 hombres, que han acamado en los alrededores de Washington donde han construido una aldea en miniatura, tomada por boles de conservas.

Excusado es decir, que las condiciones higiénicas son deplorables, temiéndose la propagación de alguna epidemia.

Los jefes de los veteranos, han enviado telegramas a todos los Estados Unidos, expresando su deseo de reclutar un ejército de 50.000 hombres.

Se han recibido despachos anunciando a llegada de 1.500 hombres.

Se han recibido despachos anunciando la llegada de 1.500 hombres de Los Angeles y 250 del Colorado.

Los veteranos quieren convencer al Gobierno americano, que su actitud, no por ser ordenada, deja de ser enérgica y sus preferencias serías.

EL SUICIDIO DE VIOLETA SHARP

Nueva Rochell.—Las autoridades han ordenado un cargo entre el detenido Ernesto Britker, con el que al suicida Violeta Sharp pasó la noche en que fué robado el hijo de Lindbergh, y el doctor Condor, que entregó el precio del rescate.

Este reconoció en los primeros momentos a Britker como el sujeto misterioso al que entregó los 50.000 dólares, peroides después no se mostró tan seguro en sus afirmaciones.

"La Voz" en Barasoain

NOVENA AL SAGRADO CORAZON

Con extraordinaria concurrencia de fieles se ha celebrado la novena del Sagrado Corazón de Jesús, a quien tanta devoción tiene esta villa de Barasoain.

Concursó el alma ver cómo en estos tiempos que atravesamos, todo un pueblo lleno de fé y entusiasmo, con el cuerpo cansado por el ruidísimo trabajo del día, pero con el alma llena de amor y esperanza se postran de rodillas ante la imagen del Corazón de Jesús.

¡Adelante, barasoaindarras!

Ayer, día 12, como terminación de la novena, se celebró la fiesta con un entusiasmo nunca conocido.

Desde muy de madrugada se vió el templo concurrencísimo, acudiendo a postrarse ante las gradas del altar a recibir en sus pechos el Pan de los Angeles.

A las ocho se celebró la misa mayor, en la que nos dirigió la palabra un Padre Redentorista de Pamplona, que tan acertado estuvo, que puso los corazones de todos los oyentes llenos de emoción.

Por todo esto le felicitamos a nuestro celoso párroco don Gracían Goicoechea, que tan acertado estuvo para traernos un Padre que como digo anteriormente, sepa explicar y conducirnos por el camino del cielo.

Por la mañana se vió una animación extraordinaria al ver la banda de música amenizar sus acordes de las danzas por las calles de Barasoain, dirigida por nuestro competente director don Deoprietas Mafu, que tan acertado estuvo.

Por la tarde las funciones religiosas se volvieron a repetir con grandísimo entusiasmo. Tanto es así, que no dejó ni tan siquiera uno solo en postrarse ante el Sagrado Corazón de Jesús.

Dirigieron la palabra, y como es de suponer, enternecieron los corazones, nuestro querido párroco y el Padre Redentorista antes citado.

Terminado todo esto, nuestro competente organista don Segundo Jaunsarás, y acompañado por las Hijas de María cantaron, como es de suponer, con sus lindas voces, entusiasmando al público.

Por tanto, vuelvo a felicitar a nuestro querido párroco don Gracían Goicoechea, y a la Junta directiva, y que con salud lo podamos celebrar otro año con la brillantez que éste se ha celebrado.

EL CORRESPONSAL.

DE ABARZUZA

VIAJERO

Se encuentra en esta el señor Celador de Montes de la sexta Comarca de la Excelentísima Diputación, mayendo, con el facero de Abarzuza e biricu de Yerrri, árboles de haya por valor de 300.000 pesetas, don Victoriano Oroz.

Que su estancia entre nosotros le sea grata.

EL CORRESPONSAL.

13 Junio 1932.

NOTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 10	DIA 13
4% Interior	63,70	68,00
4% Exterior		
4% Amortizable		
6% Idm. 1920	84,50	84,00
5% Idm. 1917	89,00	79,75
5% Idm. 1916		
5% Idm. 1915	92,75	92,10
5% Idm. 1914	77,75	77,95
4 1/2% Idm. 1913		
3% Idm. 1928	67,25	67,00
3% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario	87,75	88,00
5% Idm.	103,00	103,90
5% Idm.		
Deuda Ferroviaria	5	
Idm.	4 1/2	
Tesoro Austriaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Édulas Argentinas	5	

ACCIONES

Banco de España	1	521,00	525
Banco Hipotecario			
B. Hispano Americano			
B. Español de Crédito			
Banco Central			
B. E. Río de la Plata			
C. Arrendataria Tabacos			
S. Española Explosivos	615		615
Chades			
Preferentes Azucareras		36,00	36,00
Ordinarias Idm.		271,00	268
F. C. Norte de España		161	160,00
F. C. M. Z. A.			
Duro Felguera			
Compañía de tranvías			
Telefónica preferentes			

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 10	Día 13
Banco de Bilbao	1150	
Banco de Vizcaya serie A	1008	995
Banco de Vizcaya serie B	250,00	236
Banco Urquijo	2,0	
Banco Central	20	
NAVIERAS.—Soto	510	
Id. Marítima Nervión	500	
Id. Marítima Lión	140,00	
Id. Vascongada	290	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	52	
Vass. C. de Navegación	70	
Mundaca	35	
Navig. Vasco Asturiana	420	
M. Vizcaya	85	
Marítima Bilbao	35	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentería de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	160	
Minas de Cala	66	
Mina Villacabrid	5	
Hidroeléctrica Iberica	640,00	635
Id. Española	150,00	
Altos Hornos Vizcaya	81,50	
Bascania	730	
Resinera Española	22,00	
Papetera Española	148,00	146
Duro Felguera	62,00	
Unión E. de Explosivos	618,00	616,00
U. Eléctrica Vizcaina	686,00	
Eléct. Reunión Zaragoza	150,00	
F. C. Norte de España	270,00	
M. Z. A.	15,00	
Id. La Robla	49,00	
Id. Vascongado	3,0	
Siderurgica Mediterránea	40	

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

	Día 11	Día 13
MONEDAS		
Francos	47,85	47,55
Libras	44,6	44,60
Dólares	12,14	12,14
Francos suizos	237,25	237,35
Marcos (oro)	2,87	2,87
E. Belga (oro)		
Francos belgas	38,88	
Liras	62,35	62,35
Peso argentino		
Peso chileno	36,01	
Coronas checas		
Florines	4,92	

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Ponería de Ciego Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático desapareciendo por rebelde que sea

Cura el dolor de cabeza neuralgias (Faciales Infracostales, riñones, Cálculas) y las molestias de la mujer

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE

NUNCA PERJUDICA

Hay muchos imitadores...

El Trust de las Medias va a la vanguardia de las casas especializadas en la fabricación y venta de medias y calcetines en todo España, presentamos lo mejor de nuestra especialidad a precios baratísimos.

El Trust de las Medias

Calderería, 24.-PAMPLONA

Casas en Barcelona, Madrid, Zaragoza, Valladolid y Vitoria